12 гәп.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI
I.B.B. ATATÜRK KİTAPLIĞI
K
7872
1924

عاشق علی عسکر

سیچیلمیش شعرلری

آذربایجان دولت نشریاتی
باکو — ۱۹۷۲

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

ATATÜRK KİTAPLIĞI
K.7872
Belediye Osmanlıca Kitaplığı

ترتیب ایده‌نی:
محمد حسین طهماسب

رهداکتوری:
اسمائیل جعفرپور

7—4—3
M. 8 IV-72

گور کهلی سوز و ساز استادی

آذربایجان عاشق صنعتینین ان قدرتلی نماینده‌لرینده بیری، بلکه‌ده بیرینجیسی عاشق علی‌عسگردیر.

بومثلسیز ساز وسوز استادی هله قدیم اوزان داستانلاریندا آدی چکیلن گوچه‌ده آنادان اولموش، یوز ایلدن آرتیق معنالی بیر عمر سورموش، حیاتی بویو مدرک نغمه‌لر یاراتمیش، یاراتدیقلاریندا نُوزو ایفا ایدرك اثلره، اوبالارا، نسیللره چاتدیرمیشدیر. تانیبانلارین ویردیکلری معلوماتا گوره اونون شعرلرینین اکثریتی اونودولموشدور. سسینین ملاحتیندن، نغمه‌کارلیق قابلیتیندن، سازی دیللندیرمگ مهارتیندن، بونلارین وحدتی‌ایله‌ده اورکلری احتزازا گتیرمگ قدرتیندن ایسه هئچ بیر ایز و علامت قالمامیشدیر.

معلوم اولدوغو اوزره عاشق پوازیاسی، اوجمله‌دن‌ده علی‌عسگر شعرلری مجلسدن کنارا، یعنی سازدان، سسدن، ایفادان قوپاریلمیش شکلده‌هر جهتلی قورانیلا بیلمز. عاشقین سوزو آنجاق اونون سازی‌ایله، سسی‌ایله، ایفا مهارتی‌ایله وحدتده ممکنالانیر. یالنیز بوشرائطده اونون تاثیری تام و هر جهتلی اولور. بوناگوره‌ده زمانه‌سینین هم‌ساز وهم ترانه اوستاسی اولان علی‌عسگرین آنجاق شعر شکلینده گلیب بیزه چاتمیش اثرلری نُوز تاثیر گوجوندن ان‌آزی دوردده اوچونو ایتیرمگ وضعیتینده‌دیر. لاکن بونا وبیرسیرا

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

داها یاشقا ایتگیلره معروض قالماسینا باخمایاراق اونون قویوب کیتدیگی ارث گوزلدیر، معنالیدیر، دوغرودان‌دا شعر اینجیلریدیر.

الله اولان معلوماتا گوره علی‌عسگر کیچیك یاشلاریندان ساز و سوز مجلسلرینه درین محبت باغلامیش، اثشیتدیگی قوشمالاری، دینله‌دیگی داستانلاری، قولاق آسدیغی نغمه‌لری ازبرله‌مگه بویوگ هوس گوسترمیش، حتی خوشونا گلمه‌ینلری دوزلتمکدن‌ده چکینمه‌میشدیر. او ئوز یاشیدلا- ریندان عبارت «مجلسلری»ده اولورموش. بئله مجلسلرده او، بو زنگین ارثی ازبرله‌مکه، عاشق موسیقیسی ایله عاشق شعری آراسیندا کی وحدتین سرلرینی درك ایتمگه چالیشمیشدیر. لاکن، زمان، محیط بو فطری استعدادین داها‌دا جلالانماسینا، اعتبارلی بینوره اوزه‌رینده قورولوب دوزگون مورگوایله یوکسلمه‌سینه نه‌اینکه شرایط یاراتمامیش، حتی مانع اولموش. انگللر توره‌تمیشدیر.

بالاجا علی‌عسگر عائله‌نی دولاندیرماقدا آتایا کومك ایچون نوکرچی‌لیگه مجبور اولموشدور. دئییللره‌گوره آغاسی اونون خاطرینی چوخ ایسته‌میش. حتی قیزی صحنه بانونودا اونا ویریب ئوزونه اوغول-کورەکن ایتمك فکرینه دوشموشدور. لاکن پول، دولت بوراداد‌ا ئوز ایشینی گورموش، پوللو محرم آدلی قولو زوربا عمی صحنه بانونو گوجله ئوز اوغلونا آلمیش، بونو‌ئلادا بو محبته سون قویولموشدور.

دئییللره‌گوره بوفاجعه علی‌عسگری بیرده‌مه‌لیك سازا باغلایيب، زمانه- سینین گورکملی استادی عاشق علی‌یه شاگردلیگ اونون طالعینی گله‌جگینی معین‌اشدیرمیش وباخشی بیر شاعرین-عاشقین یئتیشمه‌سینه سبب اولموشدور. استادینان مستقل عاشق‌لیق‌اجازه‌سی آلدیقدان سونرا گنج علی‌عسگر،اللری، اوبالاری گزیب، مجلسلرده اولوب، ئوز ملاحتلی سسی و حکمتلی سوزلری ایله اورکلری فتح ایدیب وشهرت تاژانماگا باشلامیشدیر.

علی‌عسگر اثله مسئله‌لره اثرلر حصر ایتمیش، اثله آرزو ایسته‌کلردن دانیشمیش، اورکلرین اثله چیرپینتیلارینا شریك اولموش، اثله سسلره سس ویرمیشدیرکه بونلارین بدیعی افاده‌سیندن عبارت اولان شعرلری‌یاییلمایا

بیلمزدی. او، حتی ئوزونون یاشینا گلمیش حادثه‌لره حصر ایتدیگی شعرلرده اثله عمومیلشدیرمگ باجاریغینا مالك اولموشدورکه، بونلارین هربیریسی هاموندن دردینین بیر تیکه‌سینه چئوریلمیش و اونلارین اوره‌گیندن خبر ویرمیشدیر:

مخنت زمانه بیمروت فلك
شامی صبحه، صبحی شامه چکیرسن.
لحظه‌ده آچیرسان مین‌جوره کلك،
گاهدان اگیب، گاه نظامه چکیرسن.

فلکه، زمانه‌یه بئله مناسبت اوندا بعضا نیسگیل، گیلئی شکلینده اوامیش، بعضا آیدین شکایته دونموش بعضا اعتراضا چئوریلمیش، بعضاده گور بسلی عصیانکارلیغا قدر یوکسلمیشدیر. ان اساسلیسی بودورکه،شخصی درد، فردی کدر اولسادا محدودیتیندن چیخیب، عمومیتله، اثلین، خلقین‌عمومی دردینین بدیعی افاده‌سینه چیوریلمیشدیر. محض میلیونلارین اوره‌گیندن‌بئله خبر ویردیگینه گوره‌ده علی‌عسگر چوخ سیویلمیش، اوغورلو طالعه و دنیا گوروشونه مالك اولانلار آراسیندا سرعتله یاییلمیشدیر. علی‌عسگر عاشق شعرینین بوتون‌فورمالاریندا سینامیش، هامیسیندادا موفق اولموشدور. اونون شعرلری ایچریسینده گرایلیلاردا، قوشمالاردا، دیوانیلر، مخمسلر، مسدسلر، حتی غزللرده واردیر. او، گوزلله‌مه‌لر، استادنامه‌لر، تجنیسلر، مستزادلار، قوشا یارپاقلاردا قوشموش. دوداق دگمز و ینی فورمالی تجنیسلری‌ده یاراتمیشدیر.

علی‌عسگر یاراديجیلیغینین اساسینی گوزلله‌مه‌لر تشکیل ایدیر. مباحثه‌سیز دیمگ اولارکه، چوخ قوتلی مشاهده قابلیتینه مالك اولان بو شاعر-عاشق هرجانلیدا وجانسیزدا، هرحرکتده وسکونتده، هرآفاردا و باخاردا گوروزن نه‌وارسا هامیسینی سئزمیش، سیومیش، هامیسینی سونسوز بیر مقتونلوق وجوشغون بیر واله‌لیکله ترنم ایتمیش، هامسینی‌دا اثللرله.

اوبالارلا، خالقلا، انسانلا باغلامیشدیر. مثال ایچون انچوخ سئودیگی داغلارا مراجعتله دیدیگی مشهور قوشماسینی:

عارسیز عاشق ائلسیز نییه یاشادی؟
ئولسون علی‌عسگرتك قوللارین، داغلارا

مصراعلاریله قورتارمیشدیر.

یارادیجیلیغینین نسبتا آهیللیق دورونده‌علی‌عسگر بیر طرفدن شاگردلریسی یتیرمگله مشغول اولموش، دیگر طرفدن حکمت‌آمیز استادنامه‌لر یارادیب و انسانلارین تعلیم‌تربیه‌سینه عاید ایندی‌ده ئوز اهمیتینی محافظه ایده‌ن درین معنالی فکرلر سویله‌میش، نجیب صفتلری تبلیغ ایتمیش و بشریتی پیس عمللردن چکیندیرمگه چالیشمیشدیر:

جان دیمکله جاندان جان اسگیك اولماز.
محبت آرتیرار، مهربان ایدر.
چور دیمگین نفعی نه‌دی دنیادا.
آباد گونلو ییخار، پریشان ایدر

قوجالیق یاشلارینداعلی‌عسگر داها چوخ مفتونو اولدوغو گوزه‌للیکلری چوزان عیبه‌جرلیکلری تنقیدله مشغول اولموش، بئله اجتماعی بلالارا قارشی مبارزه روحلو قوشمالار دیمیشدیر:

بی‌وفانین، مخنثین، ناکسین
دوغرو سوزون، دوز ایلفارین گورمه‌دیم.
نامردین دنیادا چوخ چکدیم بحثین
نآموسون، غیرتین، عارین گورمه‌دیم.

لاکن، عاشق بونونلا محدودلاشیب قالمامیشدیر. یاواش-یاواش ئوز محالی‌چرچیوه‌سیندن چیخمیش، تك بیرجه‌منسوب اولدوغو خلقین‌دگیل. بوتون مظلوملارین و زحمتکشلارین دردینی چکمگه باشلامیشدیر:

علی‌عسگرم، ئوز دردیمدن دوشمه‌میشم بوبحثه،
یازیقلارین گونون گوردوم، آه چکدیم، باتدیم یاسا
دیمیشدیر.

۱۹۱٤-نجی ایلده ایسه بوچرچیوه بیرآزدا وسعتلنمیشدیر. عاشق، آرتیق دنیامحاربه‌سینین توره‌تدیگی وحشتلردن، بشریتین دردلریندن دانیشماغا باشلامیشدیر:

نجه اولدوسه‌ربییا، چه‌رنو قوریبا؟
ال-آیاق آلتیندا ایتدی ایطالیا.
گرمان بیر بومب آتدی، قان اولدو دریا.
قیریلدی، دنیادا انسان قالمادی.

آذربایجان عاشق صنعتینین مرجهتدن فخری اولان بو بویوك شخصیتین سون شعری بیزجه «گیتدی» ردیفلی قوشما اولموشدور. بوقوشما:

آتدادی گل فصلی، گلدی زمستان
خزان اولدو باغلار سولدودا گیتدی-

مصراعلاری‌ایله باشلانیب، آشاغیداکی مصراعلارلا بیتیر:

علی‌عسگرتك شیرین زبان، خوش کلام
بوفانی دنیایه گلدی‌ده، گیتدی.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

۱۰۵ یاشلی قوجامان ساز وسوز استادینین دنیادان گیتمه‌سینه بوتون استاد صنعتکارلار مضمونلو قوشمالار دیمیشلر. بئله قوشمالارین بیرینده دییلردی:

داغلار قان آغلاییر، دوشوب بورانا،
گویجه قانا باتسین، قالدی ویرانا.
داها بوندان سونرا چتین یارانا
هانی علی‌عسگرتك آد اولان وارمی؟

بیر دیوانی‌ده‌ایسه بئله دییلمیشدیر:

دوشدو عشقین آتشینه، یاندی سمندر کیمی،
سوز سینه‌ده جوشه گلدی، جمع اولدو دفتر کیمی.
هانی، هاردا استاد واردیر عاشق‌علی‌عسگرکیمی؟
یوز یئردن قطره اوینادی، بئله عمان گلمه‌دی.

محمدحسین طهماسب

گرایلی‌لار

بیلمیرم

کوسمه، آی بیمروت گوزل،
دردیم چوخ دوزه بیلمیرم.
اوز بورویوب قاچما مندن،
من سنسیز گزه بیلمیرم.

دلبرین قصدینه گیردیم،
آلا گوزلرینی گوردوم.
قوور ائله‌دی کهنه دردیم،
اولوبدو تزه بیلمیرم.

یار سالمیر اوستومه سایا،
جوان عمروم گیدیر زایا.
غواص‌تك دوشدوم دریایا،
چالخانیب اوزه بیلمیرم.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

علی‌عسگرین ملول چاغی،
کونول اولوب غم دوستاغی،
بو سینمین دوخسان داغی
یتیشیب یوزه بیلمیرم.

قیسا تللرین

آی قیز، سنین نه واختیندی
کسیلیب قیسا تللرین؟
کالاغایی الوان قییقاجی
اوستوندن باسا تللرین.

یاناخلارین گولدو، سولماز،
اوخلادین یارام ساغالماز.
قاشین جلاد، گوزون آلماس،
باغریمی کسه تللرین.

شکر سوزو، شیرین دیلی،
گوموشن بیلنگ، نازیك الی.
آخشام، صاباح، سحر یلی
دگنده اسه تللرین.

وصفینه سوزلر یاراشیر،
قوللارین بوینومدان آشیر،

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

کهلیك کیمی قاققیلداشیر
گلیبدی سسه تللرین.

باغبان آغلار بار اوجوندان،
خسته ئولر نار اوجوندان،
علی‌عسگرتك یار اوجوندان
باتیبدی یاسا تللرین.

یریدی

بیر گوزل کچدی قارشیمدان،
سالللاندی یانا یریدی.
کیپریك چاخدی، اوغرون باخدی،
اود سالدی جانا یئریدی.

سالللانیبان یانا دوردو،
قاشلاریندان کمان قوردو،
مژگانین سینمه ووردو،
غمزه‌سی قانا یئریدی.

هانی بئله حوری غیلمان؟
ائیلمز دردیمه درمان،
اورکوتدو آلیجی ترلان
یاشیل باشی صونا یئریدی.

جمالین بنزتدیم آیا،
احسن قدرت ویرن پایا،

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

اندیریب سالمادی سایا
دوست مهربانا یئریدی.

دیدیم: یار گتمه آماندی.
علی‌عسگر اودونا یاندی.
دیدی: قوجادی، پیراندی
مرد–مردانه یئریدی.

کهلیك

حسرتینی چکه–چکه،
دردیم یتدی یوزه کهلیك.
گیز سن آللی سورسن
اوربند توتما اوزه کهلیك!

دوستدان دوستا بونه فنددی؟
زلفون بوینوما کمنددی
دیشین دوردو دیلین قنددی
دوداخلارین مزه کهلیك!

آوچون بره‌ده دوروبدو
بوینونو سنه بوروبدو
کمانین یامان قوروبدو
ساکین چیخما دوزه کهلیك!

دوستان دوستدا بوفند اولسون
زلف بوینوما کمند اولسون

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

بوندان دونن لوند اولسون
ایلقار قویاق یازا کهلیك!

گیدیگین یاشیل، آلواندی
ائیلدیین ناهاق قاندی
علی‌عسگر سنه قربان‌دی
سن گلنده بیزه کهلیك!

کچدی

پنجره‌دن قفیل باخدیم
قارشیمدان بیر سونا کچدی
بیر اوخ آتدی قاش اویناتدی
مژگانلاری قانا کچدی

آلا گوزلرینی گوردوم
تزه‌لندی کهنه دردیم
یولوندا جان قربان ویردیم
باخمادی قربانا، کچدی

سرو بویلو ملك زاده
جمالیندان ایچدیم باده
علی‌عسگری سالدی اودا
قویدو یانا-یانا کچدی.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

گول خانیم

سحر–سحر سیغال وریر
آینا قاباقا گول خانیم.
تای اولماز داغلاردا لاله
گولگز یاناغا گول خانیم

وصفین یاییلیب ماهالا
ماشاءالله او خطی خالا
مشتاقام گولگز جمالا
قایماق دوداغا گول خانیم!

ملك‌زاده حوری قیلمان
قضا قدیم قلیب کمان
منی حسرت قویما آمان
بیللور بوخاقا گل خانیم

خوب چکیلیب قددی–دالار
آغ اوزونده قارا خال‌لار

مدحین اشیدن جاهاللار
دوشوب سراغا گل خانیم

علی‌عسگرم قادان آللام
گتمرم یانیندا قاللام
پروانه‌یم قربان اوللام
شاما، چراغا گل خانیم

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

مارال

سحرچاغی چشمه اوسته
دورور پویو بالا مارال.
آلا گوزلر گیریب قصده،
ایسته‌ر چانیم آلا مارال.

سیودیم ظالم، باغری داشی،
آلماس کیرپیک، قلم قاشی،
ترلان گوروب یاشیلباشی،
ساغین، قاباناق چالا مارال.

آغ اوزده خالی بنفشه،
کونول حسرت یومرو دوشه.
مجنونلوقدو منه پشه،
دوشموشم ماحالا، مارال!

ئویمه‌دیم آلا گوزوندن،
دویمادیم شیرین سوزوندن،

دوستو آییریب ئوزوندن،
سالما دالدان—دالا، مارال

جمالیندی شمس—قمر،
دردین بو سینمده دفتر،
اوجوندان یازیق علی‌عسگر
دونوبدور آبدالا، مارال!

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

نییه دوندو

گل، ای مهرو محبتیم،
اوزون مندن نییه دوندو؟
آغزی شکر، لبی قندیم،
اوزون مندن نییه دوندو؟

آیریلیقدان ئولوم یئیدی،
یار حسرتی قدیم اگدی.
نه دیدیم خطرینه دگدی،
اوزون مندن نییه دوندو؟

تشریف بویور، گیدك باغا،
آت زلفونو سولا ساغا،
علی‌عسگر سنه صاداغا،
اوزون مندن نییه دوندو؟

سوزون گوزل

نه باخیرسان پنجره‌دن،
خمار گوزون سوزن گوزل؟!
آشناسیندان کنار گزیب،
باغریم باشین ازن گوزل!

بیللور بوخاق، بیاض گردن،
عاغلیمی آپارپر سردن،
یاخاسینا هردن ـ هردن
اینجی ـ صدف دوزن گوزل!

باغریمی یاندیردین اودا،
سر سوزومو ویرمه یادا.
اویوبسان ظالم‌خور یادا،
دوستدان کنار گزن گوزل.

کمرین باغلا بئلینه،
ناخیشن گوتور گل الینه،

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

ثانا چك سياه تئلينه،
سيغاللاتيب دوزن گوزل.

خياليم چاشير گولنده،
پنهان دردیمی بیلنده.
علی‌عسگر سیزه گلنده،
گئییننبن، بزه‌ن گوزل!

خوش گلدین

قدم قویوب آستا-آستا
سن بودیارا خوش گلدین!
سوزدوروب آلا گوزلری،
قاشلاری قارا، خوش گلدین!

اوغرون دوروب قیبیا باخدین،
مژگانین سینمه چاخدین،
جسمیمی یاندیریب-یاخدین،
تالیبان تارا، خوش گلدین!

قاینایيب پیمانام دولوب،
گل رنگیم سارالیب-سولوب،
حسرتین چکمکدن اولوب
سینم صدپارا، خوش گلدین!

دوستون وفاسینی گوردوم،
سیچیب سئودیم، کونول ویردیم،

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

تزه‌لندی کهنه دردیم،
دردیمه چارا خوش گلدین!

سینمدی عشقین دفتری،
سنسن دیلیمین ازبری،
یازیق عاشق علی‌عسگری
چکمگه دارا. خوش گلدین.

یانیرام من

گوزل، سنه معلوم اولسون،
آلیشیبان یانیرام من.
آلا گوزلرین گوره‌نده
جانیمدان اوسانیرام من.

هانسی داغین مارالیسان؟
حیف بیزدن آرالیسان.
سن‌ده یاردان یارالیسان،
دوروشوندان قانیرام من.

منیم آدیم علی‌عسگردی،
دردیم دیللرده ازبردی.
خاللارین دوررو گوهردی،
صرافییام، تانیرام من.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

قوشمالار

بییستان

دوداغین غنچه‌دی، دیشلرین صدف،
قاشلارین قدرتدن قارا، بییستان!
گل ائله سوزدورمه آلا گوزلری،
وورما اورگیمه یارا، بییستان!

عشق اهلییم، درد چکمکدن اوزوللم،
نسیلدن نجیبسن، اصلینی بیلسم.
بیرساعات جمالین گورمه‌سم ئوللم،
گورسم‌ده یانارام نارا، بییستان!

قضا-قدر منی کج دولاندیرار،
سئوگینی سئوگیدن تئز اوساندیرار.
بلبل ئوزون اودا سالار، یاندیرار،
غنچه میلین ویرسه خارا، بییستان!

علی‌عسگرم، دوغرو یولدان آزمارام،
هرجائی گوزله تعریف یازمارام،
یوز ایل گئچسه الیم سندن ئوزمرم،
چکسه‌لر دیلیمدن دارا، بییستان!

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

قادان الیم

سحر_سحر باغدا گزه‌ن نازنین،
دستینله غنچه‌نی اوز، قادان آلیم!
سوسن‌دن، سنبلدن، لاله، نرگسدن
سیاه تللرینه دوز، قادان آلیم!

سالانیب_سالانیب ئوزونو ئوگمه،
ائله سوزگون باخیب قلبیمه دگمه،
یارالی باغریما، گوزه‌ل داش دوگمه،
قویما سینم اوسته کوز، قادان آلیم!

گوگرچینسن، ایوانیما قوناسان،
عرض ائله‌ییم دردودیلیم قاناسان.
تلی اگری، یاشیل باشسیز صوناسان،
گل بیزیم گوللرده اوز، قادان آلیم!

عاشق علی‌عسگرین قدرینی بیلسن،
آغلادیب، چشمینین یاشینی سیلسن،
آستا قدم قویوب، بیربیزه گلسن،
یئرین وار گوز اوسته، قیز، قادان آلیم!

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

قاشلارین

آی نازنین، آی قاباغین آلتیندان
نه گویچگ چکیلیب قارا قاشلارین؟!
گوزلرین سوزولدو، جانیم ئوزولدو،
وردو اورگیمه یارا، قاشلارین.

اصلین ملك زاده، جسمین غلماندی،
جمالین شوقیندن جگریم یاندی،
ظلمکاردی، چوخ ناانصاف دیواندی،
رحم ائله‌میر گناهکارا قاشلارین.

گوزلرین گوره‌نین جانینی آلیر،
حسرتین چکنلر وقتسیز قوجالیر،
سرداری، سلطانی تختیندن سالیر.
برهم وورور روزگارا قاشلارین.

گوزوم قالدی هلال قاشین طاغیندا،
مجنون اولدوم، قالدیم لیلی داغیندا،
یازیق علی‌عسگری قوجا چاغیندا،
ظلم‌ایله چکدیریر دارا قاشلارین.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

علی‌عسگرم، میلیم سندن اوزولمز،
سندن آیری دوشن شاد اولوب گولمز.
خسته دوشر، ئولمه‌سه‌ده دیریلمز،
مختصری سوزون ساغی قرمزی.

قرمزی

یاناغی قرمزی، بوخاقی آغدی،
چراغبان ائیله‌ییب آغی قرمزی.
آلا گوزلرینه گوزوم ساتاشدی،
اریدی اورگمین یاغی، قرمزی.

بیللوردان چکیلیب قامت–شهباز،
مارنوس* دیزلیك گئییب، چیکنی آطلاز،
بوخاق دوگمه‌لنیب، کاغذدان بیاض،
مرجان دوزوب بویون باغی قرمزی.

صرافام، گوهری، کانی ایتیردیم،
حسابی، دفتری، سانی ایتیردیم،
اوزون گوردوم، دین–ایمانی ایتیردیم،
چکدین سینم اوسته داغی قرمزی.

*–پارچا نوعیدیر

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

داغلار

بهار فصلی یاز آیلاری گلنده
سوسنلی، سنبللی، لاله‌لی داغلار...
یوخسولو، اربابی، شاهی، گدانی
توتماز بیر–بیریندن آرالی داغلار.

خسته ایچون تپه‌سینده قار اولور،
هرجور چیچگ آچیر، لاله‌زار اولور،
چشمه‌سیندن آب‌حیات جار اولور،
داغیدیر محنتی، ملالی داغلار.

یازین بیر آییدی چوخ یاخشی چاغین،
کسیلمز چشمه‌دن گوزل بیضاغین،
آختارما موتالین، یاغین، قایماغین،
زنبور چیچگیندن بال آلی، داغلار!

یایین اولینده دونورسن خانا،
سون آیدا بنزرسن یئتگین بوستانا.

پاییزین زهمری قویور ویرانا،
داغیدیر اوستوندن جلالی داغلار!

گاهدان چیسگین توکر، گاه دومان ائیلر،
گاه گلیب گیدنی پشیمان ائیلر،
گاهدان غیضه گلر، ناحق قان ائیلر،
دینشه‌مز حرامی، حلالی داغلار.

آغ خالات بورونر، زرنشان گئیمز،
هئچ‌کسی دیندیریب کئیفینه دگمز،
سردارا سوز دیمز، شاها باش اگمز،
قدرتدن سنگرلی، قالالی داغلار.

کوچر ائللر، دوشر سندن آرالی،
فرقتیندن گل، نرگیز سارالی،
علی‌عسگر مجنون تك یاردان یارالی،
گزر سنده دردلی، نالالی داغلار..!

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

داغلار

بیر آی یاریم نوبهاردان کیچیبدی،
جار اولور کوکسوندن سئللرین، داغلار!
چالخانیر صونالار، چیغریشیر قازلار،
زمزم زمزمه‌لی گوللرین، داغلار!

ساری نردن توپ-تفنگین آتیلی،
قیسیر مورغوز شاه داغینا چاتیلی،
بیر املیگین مین تومنه ساتیلی،
خزه‌ل اولور ینه پوللارین، داغلار!

هانی من گوردوگوم قورغو، بساطلار؟
دردمندلر گورسه تئز باغیری چاتلار.
ملشمیر سورولر، کیشنه‌شمیر آتلار،
نییه پریشاندی حاللارین، داغلار؟

هانی بویایلاقدا یایلایان ائللر؟
گورنده گوزومدن جار اولدو سئللر...

سیر ایتمیر کوگسونده طرفه گوزه‌للر.
سانجیلمیر بوحاقاد گللرین، داغلار!

که‌پز، موروو، میشوو-بیرنچه داغ وار،
اوستونه نور یاغسین، آه‌دلی قوشقار!
یایین اورتاسیندا یاغدیریرسان قار،
صف چکمیر اوستوندن سردارین، داغلار!

ائله‌که، چن گلدی، قارالتدی قاشی،
دومانا غرق اولور داغلارین باشی،
دوشنده گرگ‌ایله کلبین ساواشی،
اوزاق چکیر قیل‌و قاللارین داغلار!

حالییام ائللرین من جمله‌سیندن،
گئجه یاتماز بیر-بیرینین بحثیندن،
ایگید نعره‌سیندن، گله سسیندن
دگمه‌میش توکولور کاللارین، داغلار!

هانی مرد ایگیدلر، بوش قالیب یوردو،
سخاوتده ائلدار نورالن-نوردو.
ارکك کسیب. آغیر مجلس قورووردو،
شولن چکیلیردی ماللارین، داغلار!

حسن نه‌نه، حسن‌بابا قوشادی،
خاچ‌بولاق یایلاغی خوش تماشادی.
عارسیز عاشق ائلسیز نییه یاشادی؟
ئولسون علی‌عسگرتك قوللارین داغلار!

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

داغیتسین

اوجلاد قاتلارین قهر وزعیمی
قصد ائیلر جسیمدن جانی داغیتسین.
گوزون تالان سالار آذربایجانا،
دیلین ایستر آل عثمانی داغیتسین.

زلف شاهمار، مینا گردن معتدل،
زبرجد کلمه‌لی، مثال بلبل،
محبت اهلیسن، بیرجه دانیشن، گول،
قوی سریمدن بوسودانی داغیتسین.

روحیمسن، جسمیمسن، تخیم، حیاتیم،
زینتیم، زیوریم، آدیم، اثباتیم،
لسانیندان گلمه‌ینده باراتیم
نالم ایستر بو دنیانی داغیتسین.

عاشق علی‌عسگر دییر، آی قاشی کمان،
بئله مروت اولماز، آمان، الامان..!
هرکیم دوستدان دوستا قاندیرسا یامان،
طوفان آتسین، کرم کانی داغیتسین.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

دولانیر

آخشام، صاباح، چشمه، سنین باشیندا
بیلیرسنمی نجه جانلار دولانیر..؟
بیللور بوخاق، آلمایاناق، آی قاباق،
شاهمار زلفی پریشانلار دولانیر.

آفرین خدانین حقی—سایینا،
جمالاری بنزه‌ر بایرام آیینا،
بئله گوزللرین خاك پایینا
منیم کیمی چوخ قربانلار دولانیر.

گوردوم گوزللیگین بیزه بیلدیرر،
قاش اوینادیب، خسته کونلوم گولدورور،
عشوه‌دو نازایله آدام گولدورور،
غمزه‌سینده ناحق قانلار دولانیر.

منی قوجا گوردو، روبندین آچدی،
آلاگوزلرینه گوزوم ساتاشدی،
هوش باشیمدان گیتدی، خیالیم چاشدی،
مرغ روحوم آسمانلار دولانیر.

آدیم علی‌عسگردی، گویچه—ماحالیم،
دولانیم باشینا، قادانی آلیم!
حسنون شعله‌سینه خسته خیالیم
پروانه‌دی، شمعستانلار دولانیر!

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

دونوبدو

آلا گوزلو سندن آیری دوشه‌لی
آه چکمکدن باغریم قانا دونوبدور.
قد اگیلیب، گل ایرنگیم سارالیب،
خزان دگمیش گلستانا دونوبدو.

دیندیریرم دانیشمیرسان، گولمورسن،
خبر آلیب احوالیمی بیلمیرسن،
اندیریبن مجلسیمه گلمیرسن،
یوخسا تختین سلیمانا دونوبدو؟

قیزیل گلو دسته‌ـدسته دریبسن،
انکار ائیلمه‌ینن ایلقار ویریبسن،
یازیق علی‌عسگردن اُوز دونه‌ریبسن،
یا بخت یاتیب. یا زمانا دونوبدو.

دوشدو

چرشنبه گونونده چشمه باشیندا
گوزوم بیر آلاگوز خانیما دوشدو؛
آتدی مژگان اوخون، کئچدی سینمدن،
جادو غمزه‌لری قانیما دوشدو.

اشارت ائیله‌دیم، دردیمی بیلدی،
گوردوم هم گوزلدی، هم اهل دیلدی.
باشینی بولادی، گوزوندن گولدی،
گولنده قاداسی جانیما دوشدو.

علی‌عسگرم هرعلمدن حالییام،
گوزه‌ل، سن طبیبسن، من یارالییام.
دیدی: «نشانلییام، اُوزگه مالییام»،
سیندی قول‌ـقانادیم، یانیما دوشدو.

یئتمه‌دی

عمروم آه–وایینان کئچدی دنیادا.
حسرت قالدیم، الیم یارا یئتمه‌دی،
نچه نامه یازدیم، جانان ائلینه،
هئچ بیریسی اودیارا یئتمه‌دی.

نه گوزومله بیرجه یاری گورمه‌دیم،
نه دیلیمله احوالینی سورمادیم،
باغ بسله‌دیم، غنچه گلون درمه‌دیم،
خزان اولدو، باغچام بارا یئتمه‌دی.

داغلارین کوکسونده قار نشانه‌سی،
گل اوسته گورونور خار نشانه‌سی،
ئولورم قلبیمده یار نشانه‌سی،
گوزوم یولدا، انتظارا یئتمه‌دی.

گوزو یاشلی، ای فقرا علی‌عسگر!
ایشی اسگیك، بختی قارا علی‌عسگر!
اولمادی دردینه چارا علی‌عسگر!
حسرت الین او دلدارا یئتمه‌دی.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

عوضدی

گوزه‌للر سلطانی آی صلبی خانم،
سالانیشین بیر ماحالا عوضدی.
گوزلرینه قیمت قویا بیلمییرم،
قاشین مین‌تومنلیك مالا عوضدی.

صراحی گردنلی، قدی معتدل،
سنی خلق ائیله‌ییب جبار جلیل.
لبلرین شیره‌سی آب سلسبیل،
لذتی دنیادا بالا عوضدی.

علی‌عسگرین عاغلین آلدین سریندن،
صاف گوهرسن، صراف سنجیب دریندن،
سن بیر گلسن شبنملرین تریندن،
دیمگ اولماز سنه لاله عوضدی.

زلفلرین

آی نازنین خاطرینه دگمه‌سین،
گردندن آیریلیب قارا زلفلرین.
آلا گوزلرینه مایل اولموشام،
گناهکارام، چکیر دارا زلفلرین.

گوزل سن‌ده مرادینا چاتمادین،
بنا اولوب سینیق کونول یاپمادین،
ترلان ایدین، ئوز تایینی تاپمادین،
گیتدی، قسمت اولدو سارا زلفلرین.

علی‌عسگرده عشقه دوشوب اوخویور،
مژگانلارین سینم اوسته توخویور،
اندامیندان قزیل گللر قوخویور،
قویما داغیلماغا، دارا زلفلرین.

اینجیمرم

ایسته‌ر دارا چکدیر، ایسته‌ر قول ائیله،
قویموشام امرینه قول، اینجیمرم.
حسرتیندن مجنون اولدوم سحرادا
آلیرسان جانیمی آل، اینجیمرم.

حسرتیندن سارالیبان سولانام،
اذن ویرسن، یار، باشینا دولانام.
اللی یول چاپیلام، یوز یول تالانام،
بیرشئی دگیل دولت، مال، اینجیمرم.

علی‌عسگرم، یاندیم عشق آتشیندا،
گوزوم قالدی کرپیگینده، قاشیندا،
قازدیر مزاریمی چشمه باشیندا،
سال سینم اوستوندن یول، اینجیمرم.

کوینگینه

گلابتین قئیی ترسینن اوسته
نه گوزل یاراشیر، قیز، کوینگینه،
سینن کعبه، کوینك کعبه ئورتوگو،
اذن ویرسن سورتم اوز کوینگینه.

گوزل یارانیبسان قال وبلادان،
یاناغین گویچکدیر گلدن—لالادان،
زرگر گل دوغراسین زرین طلادان،
الینه گلدیکجه دوز کوینگینه.

قول علی‌عسگر دوست یولوندا سورونور،
سینن اوسته درده درمان گورونور،
اوکوینگه نارمه‌مه‌لر بورونور،
اونونچون قربانیق بیز کوینگینه.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

گیدیبدی

ایشیدین مجلسده عارف اولانلار،
صرافام، گوهریم، کانیم گیدیبدی.
آه چکیبن، یار یولونا باخماقدان،
یقین بیلین، یاری جانیم گیدیبدی.

نازك بارماخلیدی، شمشاد اللیدی،
آینا قاباخلیدی، سیاه تللیدی.
شکر صحبتلیدی، شیرین دیللیدی،
طوطی کیمی خوش زبانیم گیدیبدی.

مدتدی گوزومدن اولوبدو ایراق،
اریدیب اوره‌گیم دردوغم، فراق،
بیللور بوخاق، لاله یاناق، آی قاباق،
آلا گوزلو صحنه‌بانیم گیدیبدی.

ایشس سنه آگاهدی، قادر الهی..!
عشق الیندن ایتیرمیشم ایراهی.
علی‌عسگرم، بودو سوزون کوتاهی.
یار گیدندن دین_ایمانیم گیدیبدی.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

گلیبدی

آی عارفلر، گلین سیزه سویله‌یه‌یم،
بوگون مجلسیمه بیرجان گلیبدی.
شعله‌سی عالمی ایدیب منور،
ظاهر دگیل، ئوزو پنهان گلیبدی.

اونون بو گلمه‌گی گور نه‌یه بنزر،
نه خانا، ساطانا، نه بگه بنزر،
مصردن گلمیش‌بیر کوینگه بنزر.
کنعاندان یعقوبا درمان گلیبدی.

علی‌عسگر گورجگین جاندان اوسانیب،
جمالیندان شمسو قمر اوتانیب،
نه بهشتده بئله غلمان یارانیب،
نه دنیایا بئله انسان گلیبدی.

گوردوم

گیدیردیم گذاریم دوشدو بولاغا،
اووچو بره‌سینده مارالی گوردوم.
یاتیب اینیلده‌ییر، دوروب، بویلانیر،
بیر نچه ییرینده یارالی گوردوم.

ظالم اووچو اونو قویوب نشانا،
دلیب اوره‌گینی بویایب قانا،
ییخیلیب چئوریلیر اویان—بویانا،
کسیلیبدی صبری، قارالی گوردوم.

طبیب اولسام، یارالارین باغلارام،
سینم اوستون دویونلرم، داغلارام،
علی‌عسگرم، چایلار کیمی چاغلارام،
آنانی بالادان آرالی گوردوم.

نه‌داماغی وار

گوز گوزه باخاندا محبت‌ایله،
جگر آلیشماغین نه داماغی وار؟!
گوزللرده عشوه اولار، ناز اولار،
سوزگون باخیشماغین نه داماغی وار؟!

قوشناروف توتونو، آنانوف کاغذ،
بوکه پاپروسونو بیر نورسته قیز،
بیراو اولا، بیرسن، بیر اطاق یالقیز
دئییب—دانیشماغین نه داماغی وار؟!

دورو قوللوغوندا جانو باشینان،
عشوه، غمزه‌اینن، گوزو قاشینان،
گاهدان خوشلوغونان، گاه ساواشینان
کوکسونو آچماغین نه داماغی وار؟!

کونلوم مشتاق اولا، خطو خالینا،
ملاکه شکلینه، ماه جمالینا،

آلما کیمی یاناغینین آلینا
گوزون ساتاشماغین نه داماغی وار...

علی‌عسگرم، گورمه‌ینلر گوره‌سیز،
ال اوزادیب غنچه گولون دره‌سیز،
هردن کوسه‌وره‌سیز، کونلون آلاسیز،
سونرا باریشماغین نه‌داماغی وار؟!

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

اویناماسین

التماسیم بودو، گیدن جانانلا،
دوست–دشمن ایچینده یار اویناماسین.
جواندی، اویناماق اونا خوش گلیر،
بیزه اسگیك‌لیگی وار، اویناماسین.

خدام مردین ایشین سالما مشگله!
اهل–دلی یئتیر بن اهل دله!
بلبلی گله یاز، گلی بلبله!
غنچه‌نین اوستونده خار اویناماسین!

علی‌عسگرم گوزللردی ازبریم،
دیلیم قلمیمدی، سینم دفتریم،
زحمت، ذلت چکن یازیق اللریم،
انصافدیمی، سنده نار اویناماسین؟!

اولا

هر یئتن گوزله گوزل دیمرم،
گوزلده گرکدیر عشوه، ناز اولا.
بوخاقیندان عطر بنفشه گله،
قوینو گلشن اولا، بهار، یاز اولا.

هر گوره‌نده حسرت ایله ساریشا،
دییه–گوله، شیرین–شیرین دانیشا:
ال دگنده تز–تز کوسه–باریشا،
اورتالیقدا صحبت اولا، ساز اولا.

نه اوزون، نه‌گودك، مناسب گرك،
آغیز، بورون نازك، دوداق کیپ گرك،
اندام بیللور، بدن گلدن صاف گرك،
بختین وورا، بونشاندا قیز اولا...

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

اردن بوشاناندان بیر آزکنار دورا!
ای ئولن گوزله باخ، بویئونو بورا!
علی‌عسگر، تورونو سن ترلانا قور،
بلکه تورا دوشن بیر شاهباز اولا.

سالاماتدی

پاسبانی اولدوم من دوست راهینین،
سوروشدوم ئوگرندیم، یار سالاماتدی.
بئله معلوم اولور، شاهلار شاهینین
منه مرحمتی وار، سالاماتدی.

چوخ اوبادان، آغیر ائلدن کئچیبدی،
پلنگ، اژدهالی کولدان کئچیبدی،
جوشغون دریا، داشغین سئلدن کئچیبدی،
ئولدورمه‌ییب بوران، قار، سالاماتدی.

چوخ اذیت ویریب یاغمور، برف‌و باد،
خطرینه دگمه‌ییب نه دشمن، نه‌یاد.
گوزون آیدین اولسون، کونلون اولسون شاد،
چوخ‌دا چکمه انتظار، سالاماتدی.

طبع دگیشیب، حالدان—حالا دونوبدو،
جلوه‌لنیب بیر مارالا دونوبدو.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

لبلرینین شهدی بالا دونوبدو،
قوینوندا کی بیرجوت نار سالاماتدی.

علی‌عسگرم، بختی قارا چك منی،
قول آدینا سات، بازارا چك منی،
گیله‌ینن ئولدورمه، دارا چك منی.
دیل دییر: گله‌دن دار سالاماتدی.

سنه قربان

بیر سوزوم وار سنه پنهان دیمه‌لی،
دئییم قائل اولسان، گل سنه قربان!
نه مدتدی حسرتینی چکیرم،
سوروشس درد-دلیم، بیل سنه قربان!

منیم جنونلوغوم هرماحال بیلدی،
درد منی آغلاتدی، دشمنلر گولدی.
بیوفا قیزلاردان الیم اوزولدی،
ائیله‌رم جانیمی دول، سنه قربان!

علی‌عسگری گوزدن سالما ایراغا،
کوئول تاب گتیرمیر بئیله فراقا،
لیلی کیمی وعده ویرسن بولاغا،
مجنونام گوزلرم ایل، سنه قربان!

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

سینمده وار

بیلیرسن کونلومون ندیر داواسی،
نچه یارلارین یار، سینمده وار.
یاندیریر جسمیمی عشقین هاواسی،
بیمروت، دیمیرسن قار سینمده وار.

اولماز بیر بوقدر عشوه، غمزه، ناز،
پاییز کئچدی، قیش دولاندی، اولدو یاز.
الها خوش گیدەر، دیلین قورومان،
نه اولار، دییەسن نار سینمده وار.

گلیرم، آلتیما پالاز آتمیرسان،
سبب ندی منی آلیب، ساتمیرسان؟
آخشام اولور، گلیب یئرده یاتمیرسان،
معلوم قوجالیقدان کار سینمده وار؟

یازیق علی‌عسگرم، یورغون، ناچاغام،
بئله ایشلریندن ایودن قاچاغام،
چوخدا قوجالمیشام، هله‌کی، چاغلم،
بیرآز ناموس، غیرت، عار سینمده وار.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

اورگیمده

آی بیمروت، بی‌انصافین بالاسی،
من سنی سئومیشم ساغ اورگیمده.
حسرت چکدیم، اورتالیغا گل اکدیم،
قارا نقطه قویدون آغ اورگیمده.

معرفت شربتین ایچه بیلمیرم،
شریعت دریادی گئچه بیلمیرم.
سر سوزوم یادلارا آچا بیلمیرم،
قالدی قیامته داغ اوره‌گیمده.

علی‌عسگر هئچ چیخماز غم لباسیندان،
گوزو دویماز گوزون تمناسیندان،
قیامت خوفوندان، عشق هاواسیندان
اریدی قالمادی یاغ اوره‌گینده.

تللی

شاهمار زلفلرینی گورندن بری
دردیم آرتیب، دونوب عمانا، تللی!
آی کیمی شوق سالیب آینا قاباغین،
چوخلارین ائیله‌ییب دیوانه، تللی!

گورن مایل اولور هرنظامینا،
نچه پروانه‌لر یانیر شامینا،
یاراغیر لباسین گل اندامینا،
من دییرم مردو مردانه، تللی!

یاراداان پوزماسین بو نوراغینی،
باشاتان یاندیرسین شام چراغینی،
آلا گوزلرینی، گل یاناغینی
ترسا گورسه، گلر ایمانا تللی!

آغ بوخاغین ایشیقلیدی بیللوردان،
لبلرین عیننابی، دهانین دردان،

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

یارادان خلق ایدیب بیر قطره نوردان،
دوشوبسن ائللره، نشانه تللی!

علی‌عسگرم، شاد اولمادیم دنیادا،
سنی گوردوم، دردیم اولدو زیادا.
اوزون بری دوندر، آی ملک‌زادا،
سنی آند ویریرم پیمانه، تللی!

اوزون بورومه

آی بیمروت، حسرتینی چکمکدن
یتیشمیشم جانا، اوزون بورومه!
ایللر آیری سییق، فرصت دوشنده
چکیلیب پنهانا، اوزون بورومه!

یوسف کیمی سالدین منی آزارا،
طبیبیمسن، ائله دردیمه چارا.
یا بویور جلادا، یاچکدیر دارا،
یا یئتیر درمانا، اوزون بورومه!

یازیق علی‌عسگرم، من سنه قربان!
خسته‌یم دردیمه گل ائله درمان!
سن ملک‌زاده‌سن، آی حوری‌ـغلمان،
گلمیشم قربانا، اوزون بورومه!

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

چیخیبدی

آی حضرات، گلین سیزه سویله‌یم،
بو دنیانین خیاناتی چیخیبدی،
انصافلار آزالیب، مروت گوده‌لیب،
قاضیلرین مضراتی چیخیبدی.

الیمیزی آپاریبدی سرت آیاز،
روزیمیز اولوبدو گوندن-گونه آز،
ملا شیطان اولوب، آخوند شیئتباز،
مشهدی، کبلایی لوتو چیخیبدی.

قوجولار، قولدورلار قاطار تاخیرلار،
فقیر-فقرایه یان-یان باخیرلار،
کیمی ایسته‌سه‌لر وورور، بیخیرلار،
بئشر آتلانین چاتا-چاتا چیخیبدی.

پریستاو، ناچالنیک گلنده کنده
اوبانی، اویماغی وورولار بنده.

خرج اوسته، چوخلاری دوشدو کمنده،
قامچیدا بلینین قاتی، چیخیبدی.

گزیرلر هاوالی آقالار بگلر،
ایشله‌ییر قان‌تره ناخیرچی، نوکر،
مختصری دییر-عاشق علی‌عسگر:
کووخانین، کاتدانین ذاتی چیخیبدی.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

جان دئسین

یارادان یارادیب کل عالمی،
عارف اولان بوفرمانا جان دئسین.
یتددی یئر– یتددی گوی، یتددی‌ده دامو
سگگیز جنت رضوانا جان دئسین.

اون‌ایکی آی قرار قویوب بیر ایلدی،
آلتیسی متصل، هم معتلدی.
اوچو بددی، همراه اولماق مشکلدی،
قصد ائیلر غوغایه، قانا جان دئسین.

نوروزدا بهارا دییرلر بلی،
گاه کمالا یئتر گاه اولار دلی،
گون ووراندا گونئیلردن سئل گلی،
قوزه‌ی ایستر، زمستانا جان دیسین.

یازین بیر آیینداً خوش کئچر ایللر،
ذوق ایدیب ریشه‌دن باش ویرر گللر،

زمستان قهرینی چکن بلبللر
نیدا اولسون، گلستانا جان دئسین.

کوکره‌ر داغلار، بیربیرینین دئیینی،
سئچمگ اولماز گداسینی، بگینی،
فروردینده سبزه لباس گیئینی،
گویدن یاغان آب‌نیسانا جان دئسین.

آراندا اولانلار میل ایدر باغا،
ایستی ووراr، بورکی دولار اوطاغا،
بزه‌نیب گوزللر چیخار یایلاغا،
منزلگاهلار او مهمانا جان دئسین.

یایلاخ منتظردی، یوللارین گوزلر،
بویون اگیر بنفشه‌لر، نرگیزلر،
چشمه‌یه یئتنده گلینلر، قیزلار
کوللرده چالخانان سونا جان دئسین.

اولار گوزللرین عهدی، پیمانی،
آلاچیغ قورولچاق کسر قربانی،
علی‌عسگر ثانینه دئسین داستانی
فخر ائله‌سین دوغان آنا، جان دئسین.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

شکر خانم

گتمه گوز ئونوندن، آی شکر خانم،
کونلوم چوخ مایلدی اوقلم قاشا.
اوتور مجلسیمده سن‌منیم جانیم،
من ساز چالیم، سن ائتگینن تماشا.

من عاشقم، یاساق یوخدو دیلیمه،
شکر ایله‌رم سندن گلن ظلومه.
سنین کیمی گوزل کئچمز الیمه،
تمام گزسم بودنیانی باش‌–باشا.

گوزللر سلطانی، گوزل‌لر خانی،
قایتارمازلار پیره گلن قربانی.
ئولدور علی‌عسگری، قورتارسین جانی،
وای خبرین گوندر قوهوم‌–قارداشا.

شیرینده‌ی

بیر گوزل گورموشم چایقیلیجلیدا،
بوی‌–بساطی، هرنوراغی شیرینده‌ی.
بسته بویو، آغ اندامی، گل اوزو،
باخدیقجا قاشینین طاغی شیرینده‌ی.

حسرت باخان دویماز آغ قاباغیندان،
شاهمار زلف توکولوب سولو‌–ساغیندان.
ئوپن ئولمز اونون گل یاناغیندان،
امگ ایچون دیل‌–دوداغی شیرینده‌ی.

جدا ئوشوب اولوسوندان‌–ائلیندن
عنکبوت تك جان آسیلیر تلیندن.
یازیق علی‌عسگره نازك الیندن
مرحمت ائیله‌سه آغی، شیرینده‌ی.

ائیله‌میشم

آلا گوزلوم، سندن آیری دوشه‌لی
هجرانین غمیله کیف ائیله‌میشم.
گونوم آهنان، وایینان کئچیب دنیادا،
درد آلیب، غم ساتیب نفع ائیله‌میشم.

سندن آیری دانیشمیرام، گولمورم.
جانیمدان بزمیشم، ئوله بیلمیرم،
نه مدتدی تواللوغونا گلمیرم،
باغیشلا تقصیریم، سهو ائیله‌میشم.

حسرت قویما گوزو گوزه آماندی!
یاندی باغریم، دوندو کوزه، آماندی!
کئچن سوزو چکمه اوزه، آماندی!
هدیان دانیشمیشام، لاف ائیله‌میشم.

انصافدیمی گله همدم خار اولا،
تولك ترلان اویلاغیندا سار اولا،
علی‌عسگر ایسته‌ییر بیر بازار اولا
سئچمیشم گوهری، صاف ائیله‌میشم.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

یاسلی - یارالی

کامل اووچو ئولمه‌یینجه اوسانماز،
الدن قویماز بئله سرخوش مارالی.
عشق اودونا یانان آشکارا یانماز،
پنهان-پنهان منیم‌کیمی سارالی.

یولوندا کئچمیشم شیرین جانیمدان،
ئولدورسه‌لر، قورخوم یوخدو قانیمدان.
ترك اولدوم وطندن، خانمانیمدان،
انصاف دگیل، گزمه مندن آرالی.

عاشق علی‌عسگرم، سویله‌نیر آدیم،
بودو اورگیمده مطلب، مرادیم.
سنین ارین ئولسون، منیم آروادیم،
گزه‌ك هر ایکیمیز یاسلی-یارالی.

دلی آلی

گون کیمی عالمی تولوبدو آدین
ایگیدلر سلطانی، خانی، دلی آلی!
ارنلر سروری ویریب مرادین،
آرتیریب شهرتی، شانی دلی آلی!

ناموردلر الیندن چکیرلر حاشا،
ناموسلو ایگیدسن، سنی یوز یاشا!
تفنگین گوللەسی ایشله‌یبر داشا،
تك قایتاریر یوز دشمنی دلی آلی.

علی‌عسگرین طوی ایشی وار الینده،
ایشی تهر تاپمیر گویچه ائلینده.
سنین کیمی مرد ایگیدین یولوندا
قربانی عاشقین جانی، دلی آلی!

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

قیز ها قیژ

هر کسین قصدیندن عاشقلیق کئچر،
قارشی گلسین، ایدك جنگی قیژهاقیژ.
دلی کونول دریاتکی چالی‌نیر،
غیضه گلیر خوش آهنگی قیژهاقیژ.

هرگس ایستر قانا عاشق سرینی،
آختارسین دایازی، کسسین درینی؛
قیلو قالا سالان اولسا سرینی،
سیاه چالار قیزیل رنگی قیژهاقیژ.

علی عسگرین قدی سینایا یتر،
درس آلانلار گیلسین آیا یتر؛
عزرائیل قصد ائلر، سینایا یتر،
جان آلار دستینده جنگی قیژهاقیژ.

استاد نامه و شکایتنامه‌لر

اراسیندا

تازا آشنالیغین، کهنه دوستلوغون
فرقی وار قیش‌ایله یاز آراسیندا.
نامرده قایدادی کسر باسدیغین،
هرکس حساب چکسین ئوز آراسیندا.

قدرتدن اوجالان ظلم اینن انمز،
حقدن یانان چراغ بادانین سونمز،
دوست دوستدان اینجیسه، قلبینن دونمز،
اولار بیرآز ارکیناز آراسیندا.

آدام وار آنلامیر دانیشیر سوزون،
ایچمه‌میش پیماندی، ایتیریب ئوزون،
بو عشوه‌و نازین، اوقاشو گوزون
حرمتی وار شئییتباز آراسیندا.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

علی‌عسگر، اولوبدو غم‌محنت یوکوم.
فیل چکمز بودردی من نجه چکیم؟
حق‌ایله ناحقی آختاران حاکم
تاپار قولاق ایله گوز آراسیندا.

قوجا بختیم

نه سودا تاپمیسان، نه‌یه طالبسان،
هارادا قالیبسان، گل، قوجا بختیم!
یا مندن کوسوبسن، یا قوجالیبسان،
بو سینیق کونلومو آل، قوجا بختیم!

چکیلیب پنهانا، دییر درده دوز،
جهنم اودوندان پیسدی طعنه سوز،
گوموشوم تونج اولوب، زر-ریبام‌دا بئز،
قلب چخیر آلدیغیم مال، قوجا بختیم!

ئوزوم عاشق اولدوم، اوغلوم گوللەچی،
بیلدیم‌که، قالاجاق دولتین اوجو،
قیریلدی قویونوم، قالمادی کئچی،
ایندی‌ده ییخیلیب کەل قوجا بختیم!

ماردان شیره چکیب، داشدان کئچردین،
دریالاردان لعل‌و گوهر سئچردین،

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

پروازلانیب قافدان–قافا اوچاردین
کئچن گونو یادا سال، قوجا بختیم.

تقدیر ایچون یاخشی دگیل بو عادت.
گاه گولدورور، گاه‌دا ویریر خجالت.
ایگیدلر آت ویرمیر، گوزللر خلعت.
کسیلیب تنبکی، بال، قوجا بختیم!

قانان اولا

جان قربان ائیله‌سن لایقدیر، لایق.
بیر یارکه. مطلبی تزقانان اولا...
قاشینان، گوزونن اشارت بیله،
ئوزونه دیمه‌میش، سوز قانان اولا...

جانیم قربان اولسون اواهل دیله،
قاشلارین اویناتا، گوزوندن گوله.
دیل ترپتمه‌میشدن دردینی بیله،
قربانام گوزونه، گوز قانان اولا...

علی‌عسگر سویله‌ییر سوز مختصرین.
یاغیلدان دوز اولا، کمالدان درین.
ائشیدنلر دییه: احسن، آفرین..!
اگر مجلسینده یوز قانان اولا...

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

قالمادی

قرینه‌لر کئچدی، دوران دگیشدی،
پوزولدو قورغولار، میزان قالمادی.
زمانه بدگلدی: انسان بیچ اولدو،
سیده، ملادا ایمان قالمادی.

بیغیشسین دانیشاق قلیان چکنلر،
بوستان بجرنلر، اکین اکنلر،
آنانوو کاغذا توتون بوکنلر،
قورتاردی تنبکی، سامان قالمادی.

نجولدو، سئربیبا، چورنوقورنایا؟
ال-آیاق آلتیندا ایتدی ایطالیا،
گرمان بیر بومب آتدی قان اولدو دریا،
قیریلدی دنیادا انسان قالمادی.

باغلانیب زاوودلار، کسیلیب قندلر،
قاینامیر ساماوار، آرتیبدی دردلر،
علی‌عسگر. آغلابیر قیزلار، آروادلار،
سوکولدو دشه‌کلر، یورغان قالمادی.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

دولانسین

گردنینه نچه شاهمار دولانیب،
کونول ایستر اوشاهمارا دولانسین.
عرضیم آلیب، التماسیم توتماسان
مجنون اولوب، بوداغلارا دولانسین.

ضالم جلاد سوسایيبدی قانینا،
بیزیمکی‌ده قالسین حق دیوانینا،
فلك عشق آتشین سالیب جانینا،
لازمدی پروانه نارا دولانسین.

بگنمیشم خاصیتینی، حالینی،
یارادان بول ویریب هوش—کمالینی،
سن اله گیزلتمه مه جمالینی،
شعله‌سینه قوی فقرا دولانسین.

بال باهالانیبدی، قیریلیب آری،
یاغ ساتانلار مالا سالدی آزاری،

مین‌ماناتا قالخدی داراغان داری،
نه‌گون چیخسین، نه ستارا دولانسین.

داد سنین الیندن چرخ کجمدار..!
اورگیمده مین ساغالماز یارا وار...
عاشق دگیرمانچی، آقا چاروادار،
صراف گلسین بوبازارا دولانسین.

ظالم جلاد نه‌گیریبدی قصدینه،
خبر ویرین اولادینا، دوستونا،
شاهلار شاهی سایه سالسین اوستونه.
علی‌عسگرتك بختی قارا دولانسین.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

دونوبدو

قلکین قهریندن، ائل طعنه‌سیندن
دردیم آرتیب، بیر عمانا دونوبدو.
دوستون فرقتیندن، یار حسرتیندن
بهار منه زمستانا دونوبدو.

ظلمون گردابیندا دوشموشم لنگه،
توربا کشار طعنه قالیر پشتنگه.
گربه شیره دونوب، موشلار پلنگه،
بقه قیزیب، کرکه‌دانا دونوبدور.

عارف، بوسوزلری فکرائله درین،
آرتیرما دردینی سن علی‌عسگرین.
قبله‌نما محبتلی دلبرین
حیلی بیزدن غیریانا دونوبدو.

دگمه‌میش

داد سنین الیندن، آ قانلی فلك..!
گونول حسرت قالدی یارا دگمه‌میش.
کهنه یارام قوور ائله‌دی تزه‌دن،
طبیب نشتر وورور، یارا دگمه‌میش..!

گوزوم قالدی الف—بئیده، یاسینده،
یارادانیم ئورزون یتیش یاسینده.
قالدیم سمندرتك غم دریاسیندا،
یاندی بال‌و پریم نارا دگمه‌میش.

علی‌عسگر عصیانین چیخیبدی ساندان،
ئولدورسن زنبوری ال چکمز شاندان.
عرجائی‌دن، مخنثدن، نادانداندان
نه سوز قالدی صنعتکارا دگمه‌میش.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

دنیاده

غافل کونول، بونه یولدو توتوبسان.
صرف ائلرسن نه کمالدی دنیادا؟
دولته قول اولوب، گل‌تك آچیلما.
چوخ سنین‌تك گل‌لر سولدو دنیادا.

کفردن قلبینده برکیتمه باری،
توپ‌دگر، داغیلار بورجو حصاری.
چوخ سنین‌تك آهو گزه‌ن شاهماری
فلك کمندینه سالدی دنیادا.

گوشومدا سیرغادی، سینمده داغدی،
عاغیللی اونوتماز نچه‌که، ساغدی،
دولتدن قسمتین بئش آرتمین آغدی،
چکدیگین غوغادی قالدی دنیادا.

فلك برهم ایدیب چوخ نظاملاری،
ظلمنن سوندوروب یانان شاملاری،

حیف جوانلارین گل اندامللاری،
مارا، مورا قسمت اولدو دنیادا.

ییغیلار مخلوقات، قورولار محشر،
بویونلاردا کفن، اللرده دفتر،
اونددا وای حالینا، یازیق علی‌عسگر،
ئوزون گیتدین، سوزون قالدی دنیادا.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

دنیادا

بیرآی یاریم نوبهاردان گیدنده
کونول گشت ائیله‌ییب، گزه دنیادا.
سرینی ویرمه‌ینن دشمنه، دوستا،
اینانماینان هرجور سوزه دنیادا.

اجل گشت ائیله‌ییب، گویدن انده،
حیف جوانلاری سالی کمنده.
هرزمان بونلاری گوزوم گورنده
کهنه یارام اولور تزه دنیادا.

عزرائیل بیرکسدی، گورونمز گوزه،
نه عاغیلا باخیر، نه دییلن سوزه،
ایندی‌ده گوزونو زیلله‌ییب بیزه،
توتوب من فقیری قضا دنیادا.

بیر انسان‌که، حق دیدیگین بیتیرسه،
هر مجلسدن بیرمعرفت گوتورسه،

آتا-آنا سوزون یئرینه یئتیرسه،
او، یقین‌که، چکمز جزا دنیادا.

لقمادان کج اولان، عاغیلدان قانماز
لوبیاز آدام مرد قاباقدا دایانماز.
آدام وارکه، دیدیگیندن اوتانماز،
هی هرزه دانیشار اوزه دنیادا.

علی‌عسگرین سوزون ایشیتسین ائللر،
بیتسین بنقشه‌لر، آچیلسین گللر..!
هرزمان اوخویور شیدا بلبللر،
اودا عاشق اولوب یازا دنیادا.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

ایتیبدی

مخنت زمانه، بیمروت فلك،
ستمیندن نچه جانلار ایتیبدی...
ظلمونو نمایان ائیله‌دین آشکار،
قورغولار پوزولوب، سانلار ایتیبدی.

شر ایشدن نه تاپدین، سویله‌سن قانام،
نه‌اولدو بساطیم، دمیم، دمخانام؟
تولکو هاوالانیب، دییر آصلانام،
توپ داغیدان آج آصلانلار ایتیبدی.

مخنت میداندا «منم» دییبدی،
بو درد علی‌عسگرین قدین اگیبدی،
یاپالاقلار کك‌لیك آلیب یئییبدی،
لاچین ئولوب، اوترلانلارا یتیبدی.

کسیلدی

ناگاه باد سرسر اسدی اوزومه،
عمر بوستانیمین طاغی کسیلدی.
ئوز الیمله خطا دگدی اوزومه،
بدندن قولومون ساغی کسیلدی.

قضا توتدو، قدرمنی بودادی،
آغلاتدی دوستلاری، گولدوردو یادی.
زهرمارا دونده آغزیمین دادی،
الیمده شربتیم آغی کسیلدی.

کونلوم یاسدان چیخماز، قلبیم قاراندان،
بوغمو محنتدن، بو ماجراندان،
دولت گیتدی، حرمت قالخدی آراندان،
قاپیمیزدان دوست آیاغی کسیلدی.

چوخ قاچدیم قضادان، اولمادی چارا،
بیر وورموشدو، بیرده ووردو دوبارا،

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ TÜRK KİTAPLIĞI

چینونیک‌لر ایسته‌دی‌که، قورتارا،
دوستلاریم ئوزومه یاغی کسیلدی.

بلبل ایدیم، آیری دوشدوم گلومدن،
فلکین قلنجی دگدی بئلیمدن،
بیر تولك ترلانیم گیتدی الیمدن،
اورگیمین بندی، یاغی کسیلدی.

قول علی‌عسگر، ایشین مشگلدی، مشگل،
دردینی دیمگه یوخدو اهل دل،
دوگ باشینا، فغان ائیله متصل،
داها دئیب، گولمك چاغی کسیلدی.

گیتدی

آتدادی گل فصلی، گلدی زمستان،
خزان اولدو، باغلار سولدودا گیتدی...
شئیید بازلیق ایدیب شراب ایچنلر
جانینی اودلارا سالدی‌دا گیتدی.

ظلوم‌ایله انمز حقدن اوجالان،
بوکسلر فقیرین قیدینه قالان.
هرکیم چوغول اولدو، سویله‌دی یالان،
شیطان ایمانینی آلدی‌دا گیتدی.

آلدانیب دنیانین جاه_جلالینا،
حرام قاریشدیران ئوز حلالینا،
خیانت ائیله‌ین قونشو مالینا
حقین دیوانیندا قالدی‌دا گیتدی.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

سول الده کاغذ وار، ساغ الده قلم،
بیر یاندا نشئه وار، بیر یاندا الم،
علی‌عسگرتك شیرین زبان، خوش‌کلام
بی‌وفا دنیایا گلدی‌ده گیتدی.

گرکدی

عاشق اولوب ترك وطن اولانین،
ازل باشدا پرکمالی گرکدی.
اوتوروب—دورماقدا ادبین بیله،
معرفت علمینده دولو گرکدی.

خلقه حقیقتدن مطلب قاندیرا،
شیطانی ئولدوره، نفسین یاندیرا،
ائل ایچینده پاك اوتورا، پاك دورا،
دالیسینجا خوش صدالی گرکدی.

دانیشدیغی سوزون قیمتین بیله،
مجازی دانیشا، مجازی گوله،
کلمه‌سیندن لعل‌و گوهر سوزوله،
تمام سوزو معمالی گرکدی.

عارف اولا ایهامینان سوز قانا،
نامحرمدن شرم ائله‌یه، اوتانا،

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

ساعت‌کیمی میلی حقه دولانا،
دوغرو قلبی، دوغرو یولو گرکدی.

علی‌عسگر حق سوزون اثباتین ویره
عملین ملکلر یازا دفتره،
عر یانی ایسته‌سه، باخاندا گوره.
طریقتده بوسودالی گرکدی.

نشانه‌سی

آی عارفلر، گلین سیزه سویله‌ییم-
کسیلیب اوستومدن یار نشانه‌سی.
دوست اوزاق اولماقلا کونول یاد اولماز.
ئولونجه قلبیمده وار نشانه‌سی.

نطقه‌دن پاك اولان ئوزو پاك اولار،
ناموردن تورەین، بیل ناپاك اولار،
عندلیب قان آغلار، باغری چاك اولار،
کورسه گل اوستونده خار نشانه‌سی.

علی‌عسگرم غرق اولموشام بوعمه،
یوخسوللوغوم داغ چکیبدی سینمه،
ناکس مخنتدن مطلب دیلمه،
یوخدور ناموس، غیرت، عار نشانه‌سی.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

اولابیلمز

صراف یوز بزه‌سه سنگ سیاهی،
اوزدن مطلادی، لعل اولا بیلمز!
مگس فغان ائیلر زنبور صوتیله،
کنهی یوخ، فه‌مینده بال اولا بیلمز.

غافل اولما دیلیم، دوشمه هوسدن،
هرجائی سوزونن اینجیمه دوستدان.
موشلار پلنگ اولماز، تولکولر آصلان،
دانالار میداندا کال اولا بیلمز.

کونول، دوغرو یولدان گل اولما کنار،
اگری یولا گیدن بیرگون اوتانار،
بوبیر معمادی عارفلر قانار،
نادان بو علمدن حال اولا بیلمز.

اوستاد درین، کمال درین، سوز درین،
قویما سینم اوسته عشقین کوزلرین.

قابلیتسیز، معرفتسیز قیزلارین
یوزو بیر دردمند دول اولا بیلمز.

مدتدی حسرتم جمالین گورم،
مطلبیمی مرتضی‌دان دیله‌رم،
مخنثده سخا، ناکسده کرم،
نامردین جیبینده پول اولا بیلمز!

علی‌عسگرم جمع ائله‌رم دفتری،
مردلرین وصفیدی دیلیم ازبری:
نخجوان خانلاری، شریل بگلری
سخادا سمنده فول اولا بیلمز.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

اد اولماز

بو دنیانی من تجربه ائیله‌دیم:
نامرد کورپو سالسا اوندان آد اولماز.
بیر مردنن آغی یئسن شیرینده‌ی،
یوز نامردنن شکر یئسن داد اولماز.

یادین اوغلو یاغلی آشا مهماندی،
دار گونونده باخارسان‌کی، اوساندی.
دشمن گونو دشمنینله دشمندی،
یوز ایل کئچسه قوهوم سندن یاد اولماز.

علی‌عسگرین سوزون یئتیر نصابا،
صرف ایدنلر ثبت ائله‌سین کتابا؛
هئچ نامردین آدی گلمز حسابا،
مرد بیر اولور، اوندا ایکی آد اولماز.

اولماز ـ اولماز

عاشق اولان عشقه دوشر، درد چکر،
منیم‌کیمی دردی یوز اولماز—اولماز.
هر آغاجدان صندل، هریارپاقدان گل،
هر تورپاغین طامی دوز اولماز—اولماز.

ذکرسیز مؤمنی شیطان آللادار،
سایه‌قسیز ایگیدی دشمن آللادار،
عاغیلسیز جاهیلی کیرشان آللادار،
گونی کئچمیشس قاری قیز اولماز—اولماز.

علی‌عسگر صرافسان، گوهری تانی،
دوستلارا قربانده‌ی دشمنین جانی،
جومردین کیسه‌سی، مردلرین نانی،
انشاءالله ئولونجه آز اولماز—اولماز.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

غلط اولماز

عارف مجلسینده بیرسوز سویله‌رم—
نه‌هدیان، نه‌چاشغین، نه‌غلط اولماز.
نطقه‌دن پاك اولان، لقمه‌دن حلال
معرفت علمینده نابلد اولماز.

بیرحق سوز سویله‌رم عارفلر قانار،
مختتلر ایتدیگیندن اوتانار،
وارلیقدا دوست اولما، یوخلوقدا کنار،
ایگیدم دیینده بوعادت اولماز.

علی‌عسگر، مطلبین خدادان ایسته،
کرم اولماز مختنده، ناکسده،
بگ‌لیك، کویلوك، سیلیك اولان مجلسده،
قاچ‌که، اوردا خیر، برکت اولماز.

اولار

حق مئیی اسلاما حرام بویوردو،
درد طغیان ائیلسه می ایچمگ اولار.
دوستون مذمتی آدام ئولدورو،
دوشمننن سویوشوب، دویوشمگ اولار.

یاخشی اولار دوستون درددن قانانی،
هرکس قانسا اولار اونون ایمانی،
یامان اولار نامردکسین یامانی،
مرد دشمن قانینا قاریشماق اولار.

بیر دوست‌که، دوستونون قدرین بیلمه‌یه،
دیلی دئییب اوزو—اوزه گولمه‌یه،
وعده ویریب ایلقارینا گلمه‌یه،
ائله دوستنان نجه باریشماق اولار؟

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

علی‌عسگرم، من یئتییم هرایشه،
ایکی کونول بیر-بیرینن باریشا،
گوز گوزه باخاندا حالین سوروشا،
عالم دئمن اولسا، گوروشمگ اولار.

اولاجاقدر

دیدیم: کونول، ایچمه عشقین جامینی،
ایچسن دنیا سنه دار اولاجاقدی.
یا دوست اولما، یازحمتدن اینجیمه،
دوست یولوندا بوران، قار اولاجاقدی.

آلدانما دولته، اویما دنیایا،
حلالدان کسب ائیله ائوزونه مایا،
زناکار، حرامخور یئتیشمز بایا،
دوستا خائن باخان کور اولاجاقدی.

علی‌عسگر، بیلیرسن قدرتین سرین،
ظلمته ایشیق وار، آجیبا شیرین،
ذکر ائله دیلیتده مردلرین پیرین،
قورخما، دار گونونده یار اولاجاقدی.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

چکیرسن

مخنت زمانه، بیمروت فلك،
شامی صبحه، صبحی شامه چکیرسن.
لحظه‌ده آچیرسان مین‌جوره کلك،
گاهدان اگیب، گاه نظاما چکیرسن.

چوخ حسرتلر گورمور ئوز کیمسه‌سینی،
وایا دوندریرسن طوی مجلسینی،
ترقی، تنزل کمانچاسینی
گاه زیلله‌ییب، گاه‌دا بمه چکیرسن.

برهم اولسون تقدیر، پوزولسون یازی؟
بو قورغودان هئچ‌کس اولماز ایراضی.
ائششگه بزرسن ابرو اطلسی،
به‌دو دئییب، شاهلیق دامآ چکیرسن.

سکسن ایل قورغونا ایتدیم تماشا،
سنده بیر اعتبار گورمه‌دیم، حاشا...

هئچ‌کس دوران سوروب چیخمادی باشا.
اکمز کوتان کیمی خاما چکیرسن.

رحیمسن، کریمسن، عدل‌و عدالت،
کونولدن خبردلر، هردیله بلد،
سیدن، ملادان، دوستدان خجالت،
بونه داغدی سن سینمه چکیرسن..؟

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

ائیلر

جان دئمگله جاندان جان اسگیك اولماز،
محبت آرتیرار، مهربان ائیلر.
چور دئییننین نفعی ندی دنیادا؟—
آباد کونلو ییخار، پریشان ائیلر.

ناکس آدام دانیشیغنان ساز اولو،
کرمدن‌کم، سخاوتدن آز اولو،
نطفه‌دن قاریشان شئییدباز اولو،
مرده سیغیشدیرماز، ناحق قان ائیلر.

من ایسترم عالم، مؤمن یوز اولا،
میلی حقه دوغرو، یولو دوز اولا،
دیللیینن زبانی اوز—به‌اوز اولا.
علی‌عسگر یولوندا جان قربان ائیلر.

یاندیرما

عارف اولان انصافیندان کئچمه‌سین،
من فقیری عشق آتشی یاندیرار.
هئچ کیمسه‌نه عشق اودونا دوشمه‌سین،
آهنی اریده‌ر، داشی یاندیرار.

هرکس گورمگ ایسته‌ر یاری پنهاندان،
یوز ایل چکر آه‌و زاری پنهاندان.
آتشی گیزلیندن، ناری پنهاندان،
کیرپیگی اود وورار، قاشی یاندیرار.

وقتین کئچدی، خطین چالدی، علی‌عسگر!
صرف ائیلرسن نه کمالدی، علی‌عسگر؟
بیرسر گوردو حیران قالدی علی‌عسگر،
آیاق اودا یانمیر، باشی یاندیرار.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

یاخشیدی

عارف اولان، گلین سیزه سویله‌ییم،
ایگید سوزو مرد–مردانه یاخشیدی،
کیشی گرك دیدیگیندن دونمه‌سین،
بی‌ایلقاردان بیر زنانه یاخشیدی.

قلبی دوز اولانین ایوی حاج اولو،
قونشویا کج باخان ئوزو آج اولو،
ایکی آرواد‌لیلیق ماردان آجی اولو،
بئز گئیدیرسن بیر جانانه یاخشیدی.

علی‌عسگر کوثردن باده ایچنده،
گشت ائله‌ییب مرد–نامردی سئچنده،
گنران خوش اولوب، گون خوش کئچنده
بیرسن، بیریار، بیرده خانه یاخشیدی.

هجو و حربه زوربا

دوشرسن

مغرورلوق ائیله‌ییب، استادام دئمه،
اولارکه، بیر یئرده دارا دوشرسن.
باش تولك دئییلسن، چولپا بالاسان،
سرگردان قالارسان، تورا دوشرسن.

آلچاقدا دایان‌که، چیخاسان باشا،
تولکوسن، آصلانلا گیرمه ساواشا،
گه‌ل یاپیشما گوجون چاتمایان داشا،
گوتوره بیلمزسن، زورا دوشرسن.

بیزه ساتماگینن عشوه، نازینی،
دونده‌ره‌ره‌م قیشا بهار، یازینی،
سویارام لباسین، آللام سازینی،
یال قویروغو یولوخ یولا دوشرسن.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

ساخلا دیلین، ئوزون ایچون یاغیدی،
عاشق علی‌عسگرین اودلو چاغیدی،
وورار قایناغیندا سنی داغیدی،
گویدن یئره پارا-پارا دوشرسن.

ملالار

سوگوددو ذاتینیز، بیللم، ملالار،
چکیب بوی ویررسیز، بارینیز اولماز.
دیلدن دوست اولارسیز، کونولدن اگری،
دوغرو، درست اعتبارینیز اولماز.

یوخسولون مالینی حلال بیلرسیز،
شیطان لعیندن مطلب دیلرسیز،
اسگیك دانیشارسیز، آرتیق گولرسیز،
ناموس، غیرتینیز، عارینیز اولماز.

علی‌عسگر عرض ائیلر عارفلر قانا،
گوهر سوزو ائیله‌ییرسیز افسانا،
قلبدن خائن‌سینیز شاه مردانا،
محشر گونو مدکارینیز اولماز.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

سیغیشماز

بختیم ترقیدی، ایشیم تنزل،
ایکی صفت بیر اقبالا سیغیشماز.
شریعتی آناد، معرفتی بیل،
شرو بهتان دوغرو یولا سیغیشماز.

نادانسان، قانمازسان خیرو شرینی،
ترسه اوخویورام خوش دفترینی،
تانی آدامینی، بیل مشترینی.
قارغی میزراق قیل چووالا سیغیشماز.

علی‌عسگره ساتما بو ارکنازی،
هئچ‌کس اولماز بئله ایشدن ایراضی.
توکرم حرمتی، آلارام سازی،
شیشر باشین بو ماحالا سیغیشماز.

حییفسن

دانیشدیق، باریشدیق، مرحمت ائیله،
اینجیکلیك آرایا قاتما، حییفسن!
سن تاجر اولمازسان بیر ماناتینان،
ناموسی، غیرتی آتما، حییفسن!

مولام منی نظریندن سالمایب،
هوشوم جمدی، عاغلیم هئچ آزالمایب،
فانی دنیا سلیمانا قالمایب،
اویان بو غفلتدن، یاتما، حییفسن!

سیز تلاش ائیلرسیز ایگنه، بیزاینن،
بیزیمکی‌ده گلیب—گیدر سوز اینن.
اگری اول اگرینن، دوز اول دوزاینن،
هر یئتنی سن آلداتما، حییفسن!

دوشنده مجلسه آغیر ییغناغا،
منه حرمت قویور، ایرنجبر، آقا.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

سوز اوزانسا هجوچیخار قورشاغا،
سوزون دالین چوخ اوزاتما، حییفسن.

قسم اولسون خودکشلرین سرینه،
یالان سوز ایگیدی سالار دریئه.
کهنه داغارجیغی قماش یئرینه.
عاشق‌علی‌عسگره ساتما، حییفسن!

ائلینی

یاخشی حرمتینن، تمیز آدینان
من دولاندیم بوتون قافقاز ائلینی.
پیره آتا دیدیم، جوانا قارداش،
آنا، باجی بیلدیم قیزی، گلینی.

هرکس بودنیانی فانی بیلمه‌سه،
هم صوابی، هم عصیانی بیلمه‌سه،
ناموسی گوزله‌ییب، نانی بیلمه‌سه،
علی ذوالفقاری کسسین بئلینی.

بداصلدن هرگز اولماز هئچ اصیل،
لعنت گلسین سنه پیس سوی، پیس نسیل.
فتنه-فساد اوندان قالخار متصل،
ئولونجه ترگیتمز ئوز عملینی.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

گورمه‌دیم

بی‌وفانین، مخنثین، ناکسین
دوغرو سوزون، دوز ایلقارین گورمه‌دیم.
نامردین دنیادا چوخ چکدیم بحثین،
ناموسون، غیرتین، عارین گورمه‌دیم.

نامردی ئوزومه من دوست ائیله‌دیم،
یولوندا جانیما چوخ قصد ائیله‌دیم،
سوگوددن باغ سالدیم، پیوست ائیله‌دیم.
آلماسین، هیواسین، نارین گورمه‌دیم.

نفس آلداتدی، هریئتنه جان دیدیم،
بیهوده کوللارا گلستان دیدیم،
عبث یئره بی‌وفایا جان دیدیم،
زحمتین چوخ چکدیم، کارین گورمه‌دیم.

هوشوم چاندی، دوشدوم اولماز اویونا،
یئتمه‌دیم گوزلین اصیل—سویونا.
عاشق اولدوم سیماسینا، بویونا،
حییف که، کمالدا درین گورمه‌دیم.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

دنیادا

وارلیینان دوست اولوب، یوخسولا گولمه.
چوخدا هاوالانیب جوشما دنیادا.
ائل سنی ایسته‌ییب، قاباغا چکسه،
آغیر اول یونگوله دوشمه دنیادا.

دردینی بولوشدور قدر بیلنلر،
وفالی دوست اولماز اوزه گولنلر.
بیر آدام‌که، «سن‌اول» دیسه یالانلان،
اونون کورپوسوندن کئچمه دنیادا.

بو سوزو بگه‌نر بیر عارف، عیار،
بداصل کیمسه‌یه یاپیشس، نه‌یالوار.
قونشویا سویله‌ییب، عالمه یایار،
سرین سیراقوبا آچما دنیادا.

یاخشی اوغول اگر بیر یاخشی آتا،
ئولونجه هئچ‌کسه یتیرمز خطا،

یئری گلسه، خیر ویرر ایلاتا،
اونون آرخاسیندان قاچما دنیادا.

علی‌عسگر سویله‌ییر سوزون آدینان،
عارف مجلسینده هر اثباتینان.
بیر دوست سنله اولسا، سری یادینان
اونو دشمنیندن سئچمه دنیادا.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

قیفیلبند

دئییلی

بوگونلری بیر حکمته توش اولدوم،
آدی، سانی هر عالمده دئییلی.
شریعت اتینی حرام بویوروب،
حلال اولان سوموکلری یئییلی.

مدام آیاغیندان کسیلمز آبی،
آبینی کسنده هئچ اولماز تابی.
چوخ عزیز یارادیب کرم صاحابی—
توخماغینان تپه‌سینه دوگولی.

علی‌عسگر عرض ائیله‌ر عارفلر قانا،
اوچ آیدا، دورد آیدا او گلیر جانا.
لطیفدی خوره‌گی، قاریشیر قانا،
درمانی وار، جسدینده یاییلی،

اولور

ایکی بدن گوردوم—آلتمیش باشی وار،
متصلدی اوندا غیری سر اولور.
ایکی اوروح گردش وورور، دولانیر،
گاهدان ایکی اولور، گاهدان بیر اولور.

بیریسی سلطاندی—گزیر تخت اوسته،
بیری گاه ساغ اولور، گاه زمان خسته،
قوجالیقدا اولور تزه، نورسته،
جوانلیقدا قوجا اولور، پیر اولور.

یوزسکسن قولو وار، اوینار آبنان،
اوچیوز قولاغی وار، سان، حسابینان،
بئش کلمه دانیشیر آفتابنان،
کلمه‌سیندن گوهر اولور در اولور.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

علی‌عسگرده بوحسابا یتیشدی.
اونو جمع ائیله‌ین بیردنه قوشدی.
گاهدان بزرگاندی، گاهدان درویشدی.
گاه پادشاه اولور، گاه وزیر اولور.

تجنیس

ایمنه‌دی

آهنگر دگیلم، نائی بزرگان،
گوزوم دردانه‌ده آیمنه‌دی.
سینمه‌دی عشقین شیرین چشمه‌سی،
لذتی میل ایدیب آیمنه‌دی.

یوخ سازیمین نه‌پرده‌سی، نه‌سیمی،
اونو چالیب کیم تره‌در نسیمی؟
فردوسی، فضولی، حافظ، نسیمی—
اونلاردا یازدیغی آیه، منده‌دی.

کیشی گرک زحمت چکسین درسالسین،
سفره آچسین، آد قازانسین، درسالسین.
درسی آزلار علی‌عسگردن درس آلسین،
آلتی مین آلتی‌یوز آیه منده‌دی.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

ای اوزه تك ـ تك

اوسرخوش یریشین، بوسالانیشین
یتیردی دردیمی آ یوزه تك ـ تك:
جمالین شوقیندن عاغلیم داغیلدی،
افشان ائله زلفون آی اوزه تك ـ تك.

مسکن سالدیم آستاناندا دریندە،
دوست باغینی بجرین‌دە، دریندە!
گوهر اولار دریالاردا دریندە،
غواص چکر اونو آی اوزه تك ـ تك.

علی‌عسگرین آز عمرونو اوزگیله،
سوناسان سن، دریالاردا اوزگیله،
بیر سالخیمدا پیوند اولار یوز گیله،
کامل باغبان گرك آی اوزه تك ـ تك.

ای اوزه ـ اوزه

آی نازنین. دردین منیم جانیمی
آز قالیب اینجلده، آی اوزه ـ اوزه:
آلیبسان الیمدن دین ـ ایمانیمی،
مشتاق ائیله‌یبسن آی اوزه ـ اوزه.

یار، مسکنیم آستانامی، دردیمی؟!
کامل باغبان گلی باغدان دردیمی؟
آیمیروت، دردین منیم دردیمی
آرتیریب یتیریب آ یوزه، یوزه.

یازیق علی‌عسگری اودا سالیبدی،
فلك گوزدن سالیب، اودا سالیبدی:
چشمه کناریندا اودا سالیبدی،
جوموب سوناکیمی آی اوزه ـ اوزه...

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

ا یانا ـ یانا

قارلی داغلار گلدی دوشدو آرایا،
قالمیشام غربتده آ یانه ـ یانه...
طبیب یوخدو درمان ایتسین یارایا،
سیزیلداشیر یارام، آی آنه، آنه!..

من قربان دئمیشم یارا جانیمی،
گوتوره دوغرایا، یارا جانیمی،
آلیب تپه ـ دیرناق یارا جانیمی
بیلمیرم درمانی آیا، نه آنه؟

گئیبدی قدینه یار آلاجاتی
آت مژگان اوخونو یارالا جانی!
ایستر علی‌عسگردن یار آلا جانی،
توکنده زلفلرین آ یانه ـ یانه.

آ یارا مندن

مخنت سیراغیب، اوخائن خبیث،
نه یامان قاندیریب عیارا مندن.
لعنت‌اله ـ لعین، شیطان، ابلیس
نه دیدی، دوست کسدی آی آرا مندن.

مجنون لیلی دئییب، بوداغی بیلر،
ایچن زهرین دادین، بوداغی بیلر،
آچان اورگیمده بوداغی، بیلر،
ساغالماز بو دوگون، آ، یارا مندن.

علی‌عسگر تقصیرین اولدونه، آیه؟
کیم اینانسین قسم ایدیم نه آیه؟
بو آهیم قالماسین ایله، نه آیه،
بیر خبر آپارین آیارا مندن.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

بئله

زر-زیبا خلعتی پنهان ائیله‌دین،
بیچه‌یردین قدیمه نحس آغی بئله.
آل دیلله گتیردین، مهمان ائیله‌دین،
قاتدین ثروتیمه نحس آغی بئله.

غواص دریالاردا باغلار سال ایندی،
کئچن گونو دوست، یادینا سال ایندی.
شاهمار زلفون گردنیندن سال ایندی،
آت بوینوما، ائله ناساغی بئله.

اوخویون صحراسی، اودا سلماسین،
رقیب دوست کویوندا اودا سالماسین.
فلك علی‌عسگرتك اودا سالماسین
نه ناخوشی بئله، نه ساغی بئله.

بیریسین

اسمین اوچ حرفدی، آی چشمی خمار،
بیری میمدی، بیری نوندو، بیری سین.
حسرتیندن یوزمین گیزلی دردیم وار،
کیمسم یوخدو، آچام دئیم بیریسین.

سالدین منی آتشه-هی، ناراهی...
گوزوم آغلار، چکر دیلیم ناراهی...
مشتریم دوست قوینوندا ناراهی...
بیمروت ساتمیرسان آلیم بیریسین.

سیاه زلفون نه توکوبسن یاناسن،
یا حوریسن، یا پریسن، یانه-سن؟
دیمه‌دیم‌که، عشق اودونا یاناسان،
من دیدیم‌که، دور قیراخدا بیر ایسین.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

علی‌عسگرین یاز سوزلرین واراغا.
یویار غسال، بوکر قدین وارآغا.
بو سفرده اوچ احتیاط وار آغا.
بیری میزان، بیری صراط، بیری سین.

قار قار

وار اولسون قاراباغ، عجب صفادی.
باشا خاچین آخار، آیاغا قارقار.
گویجه قار الیندن زارا گلیبدی.
مظان حسرت چکر، آیاغا قارقار...

آهن گزر، سنگه ویرر مردانا.
مرد اوغولون قهرین چکر مرد آنا.
مرد ایگید میداندا دورار مردانا.
مخنت یاپیشار آیاغا، قارقار.

علی‌عسگری چکمه‌یینن آلا سن.
گئییمیسن یار قدینه آلاسان.
لازمدی که، قیریب کونلون آلاسان.
اینجیدرسن، سنه، ای آقا قارقار.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

داغیدان منی

الفین حکمینن، جیم فرمانیینان،
آرا کلمه‌ـکلمه داغیت عمه‌نی.
وعدم تمامدیسا، گل آل جانیمی.
قورتار بو دوگوندن، داغیدان منی!

نوخ گوزلده بیرسینه وار، بیراینجه.
گوردوم، دردیم اولدو داغلار بیرینجه.
روغنیم، حدینده یئتیر بیرینجه،
یاندیریب کئچیرمه داغیدان منی!

ساغ دستینله دردلی سریم اورسانا!
لازمدرکه، اوچوسونو اورسانا،
گوزون تمناسی سالیب اورسانا
شاهمارتك اندیره‌ر داغیدان منی.

غربتده قالمیشام، بیرآی‌یاریم وار.
غریب پهلوانام، بیر عیاریم وار،
لطف ائیله اوستومه بیر، آی یاریم، وار.
داغیلسین اوستومدن داغیدان منی.

علی‌عسگرم، بیر داییم یوخ، بیر عمیم،
دار گونومده مددکاردی بیره‌میم.
گوز دییرکه، لبلریندن بیر امیم،
دیل دییر: مجلسی داغیت، ام منی!

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

دال ـ دالا

گوزللر سلطانی، ملکلر شاهی،
شاهمار زلفین نه توکوبسن دال‌ـدالا؟
بویون سرو اوستونده بنزر بوداغا،
مرغ روحوم اوچوب قونار دال‌ـدالا.

گئیدیم غم لباسین یاسین ایچینده،
گله‌جك نکره‌یین یاسین ایچینده،
دوخسان مین کلمه‌ده یاسین ایچینده،
نچه یئرده متصلدی دال‌ـدالا.

درس آلانلار ذکر ائیله‌یلر هرآیا،
بایرام آیی دیمگ اولماز هر آیا،
شاهلار شاهی، ئوزون یتیش هارایا،
من یالقیزام، دشمن ویریب دال‌ـدالا.

بیللم احتاج دگیل سنه مال ایندی،
گیبسن قدینه، صنم، آل ایندی،
جان آلانسان، جانیم، صنم آل، ایندی،
عزرائیلین چنگلیندن دالدالا.

علی‌عسگرم، الدن گیتدی بوتا، یار،
هوسوم گیدیب، عاغلیم اولوب بوتاهار،
سینم قویدوم مژگانینا بوتا، یار،
اسیرگه‌مه، آت اوخلارین دال‌ـدالا.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

دی بیر اوز، بیر اوز

سندن ئوترو عمروم بارین بجردیم،
مبارك دستینله دی بیر اوز، بیر اوز.
ئولوب بو دنیادان حسرت گیدیرم،
ئوز قوی اوزوم اوسته، دی بیر اوز بیر اوز.

ایبك ناز بالیشا مینا دایاندی،
حجر ناله چکدی مینا دایاندی.
حسرتیندن دردیم مینه دایاندی،
سن گلسن آزالار، دی بیر اوز، بیر اوز.

بایقو حسرت چکدی، یارا یئتمه‌دی،
طبیب نشتر ووردو، یارا یئتمه‌دی.
علی‌عسگرین الی یارا یئتمه‌دی،
چالخان غم بحرینده، دی، بیر اوز–بیر اوز.

دی بیر اوز، بیر اوز

عارف اولان دقت ائله، فهم ائله،
قوور ائیله‌دی یارام، دی بیر اوز، بیر اوز.
فلك سالدی منی هجران خسته‌سی
یاتیرام یان یئرده، دی، بیر اوز، بیر اوز.

یارالییام چتین قاللام بو یازا،
قوی دئییم دردیمی کاتیب بو، یازا:
یتیر خبریمی گردن بیاغا،
گورونسون گوزومه، دی بیر اوز–بیر اوز.

یازیق علی‌عسگری درد آز آلیمی؟
گوروم دچار اولسون درده ظالمی!
درمانسیز خسته‌دن درد آزالیمی؟
لقمان تك دئیرم، دی، بیر اوز–بیر اوز.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

گوره‌نده

خدام سنی نه‌خوش گونده یارادیب،
میلیم آخیر سنه ساری، گورنده.
حسرتیندن یوز یارا وار سینمده،
انصاف ائله، بیرین ساری، گورنده.

طیفیلکن قوینوندا نارا عاشقم،
چکرم صبحه‌تك نارا، عاشقم،
مرغ سمندرتك نارا عاشقم،
ترلان اویلاغیندا ساری گورنده.

علی‌عسگر سیزیلدار، بالا یتیشر،
ناردان سمندره بالا یتیشر،
گوزلریندن منه بالا یتیشر،
لولور گل ایرنگیم ساری، گورنده.

منی

باشینا دوندوگوم، آی تللی صنم!
قووما درگاهیندان، سایلام منی.
ئوللم بودردایله، من دیریلمرم،
چالیب زلفون کیمی سای ایلان منی.

طیفیل فغان ائیلر شیرین یولوندا،
روباه دورا بیلمز شیرین یولوندا،
ئولسم فرهاد کیمی شیرین یولوندا
آدام سایار آدام سایلان منی.

علی‌عسگر، سپ دیل مرغینه سفردن،
مولام محبتین کسمز صفیردن؛
انشاءاله قورتارار نار سقردن
محمدی آیین سایی—لام منی.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

نارین اوز

کونول، سن‌که، دوشدون عشقین بحرینه،
نارین چالخان، نارین سیلکین، نارین اوزا
دوست سنی باغینا مهمان ائیلسه،
آلماسین در، گلون ایگله، نارین اوزا

تیکدیرمیسن قصر، ایوان، اودا سن،
او سیودیگین، او نوکرین، او دا سن!
قیبیا باخدین، منی سالدین اودا سن،
انصاف ائله گل کونلومون نارین اوز.

عاشق اولان سوزون دیمز ترسینه،
تر گزن دنیادا گیدر تر سینه:
ترسینه‌یه قسمت اولسون ترسینه،
قوی سویکنسین نارین اوزه نارین اوزا

او روخصت ویر سوزوم دئیم قایماغا،
یویار غصال قدیم، بوکر قاییم‌آغا:
لذت ویرر بال قاتاندا قایماغا،
اونلاردان‌دا لذیذ اولار نارین اوز.

گل سینیق کونلومو ساری، دور گیدك!
ترلانسان اوولاتما ساری، دور گیدك!
علی‌عسگرم بیزه ساری دور گیدك!
بیر دردیمی ائیله‌یبسن نارین، اوز.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

سینمی سین

هجران تجاریم، غم شکسته‌سی،
آختاریرام بودنیانی سینی‌سین.
مرغ روحوم گیتمز سندن ایراغا،
قونشون اوللام قبول ایتسه سینی‌سین.

بلبل قونوب دوست باغیندا آ دالا
سیاه زلفون نه‌تو کولموش آ دالا،
مرد ایسترکه، چورك ویره، آد آلا،
نامرد گوزلر مرد ایگیدین سینیسین.

علی‌عسگرم، مزده ایچدیم باده می
ایجد حسابیندان سئچدیم باده می،
خسته جسمیم تاب گتیرمز باده می،
هئچ دیمیرسن گیر قوینومدا سین، ایسین.

حمایل ائیله

شاهمار زلفون بدنظردن دالدالا،
چینله گردنینده، حمایل ائیله!
آچ نقاب آلتیندان مه جمالینی،
عالمی حسنونه هامایل ائیله!

فرهاد شیرین سیودی، یتیم یاخشی یار،
طبیب سنسن، گل یارامی یاخشی یار:
یاخشی یارا قسمت اولمور یاخشی یار،
هم سوزدن مطلب قان، هم آییل ائیله!

علی‌عسگر، درباغدان یاخشیجا نانا،
مرد ایکید کج باخماز یاخشیجا نانا
یاخشی جان یتیشسه یاخشی جانانا،
هم گونو حوش گئچر، هم‌آی، ایل‌ایله.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

یازیغام منی

الفدن درس آلدیم، ابجد اوخودوم،
یتیشدیم، ئوگرندیم، یازیق عمه‌نی،
شیرین جانیم مژگانینا توخودوم،
سن‌اله، ئولدورمه، یازیغام منی!

عرش اوزونده گون دولانار، آی اوزه‌ر،
مخنثی مرده قویما، آی اوزه‌ر،
حسرتیندن آی اینجلدر، آی اوزه‌ر،
قیشی دردو محنت، یازی غم منی.

علی‌عسگرم چتین آدام ساییلام،
واجباتدا حروفاتین سایی لام،
لبلرینین حسرتینده ساییلام
بیمروت، دیمیرسن یازیق، ام منی!

جیغالی تجنیسلر

اوز ها اوز

معرفت بحرینده غواصام دیین،
گیر درین دریادا چالخان، اوزها اوز!
من عاشقم اوزها اوز،
سونام گولده اوزها اوز.

بی وفادان یار اولماز،
عمر اوزسن یوزها یوز.
قاری دشمن بیرده گلیب دوست اولماز،
الین توتوب یالواراسان اوزها اوز.

درویشین اولان گیدر، گزر دریده،
یئلکن آچار دایازلاردا، دریده،
من عاشقم دریده،
دایازلاردا، دریده.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

قول اولاسان قالاسان
نازلی یارین دریندە،
ال آچاسان ارنلرین دریندە،
جالایاسان سینیق کونول اوزها اوز.

علی‌عسگر دییر، آغلایاسان، گولەسن،
بلبل کیمی عاشق ایدین گلە، سن:
من عاشقم گولەسن،
دانیشاسان، گولەسن.

باغبان بُولبو، باغ سولبو،
حسرت قالدین گلەسن.
ناشی باغبان ال اوزاتما گلەسن،
چك الینی قیزیل گللن اوزها اوز.

ایاغا منی

عارف اولان، بیر اود دوشوب جانیما،
اریدیب دونلریب آیاغا منی.

یوخ عاشق آیاغا،
یتیشر دادا، آی آغا!
ایللر خستەسی جانیم،
یار گلدی قالخ آیاغا!

آغا اولان قولون سالماز آیاغا،
پیریم اوزون سالما آیاغا منی!

منیم یاریم یاشیل گئییب، اینجی، در،
گوموش کمر اینجه بئلی اینجیدیر.

یوخ عاشق اینجیدیر،
اینجی، مرجان، اینجی، در
یامان اولار بد قونشو
قوهوم، قارداش اینجیدیر.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

خسته دوشدوم بودرد منی اینجیدیر.
توت دستیمدن، قالدیر آیاغا منی.

علی‌عسگرم، دادا گلدی، بودو، یار،
بایقوشلارین مسکنی‌دی بو دیار.
یوخ عاشق بودیار،
درس اوخویان بو دویار.
جانیم صدقه ویررم،
قبولوسا، بودو، یارا!
آل خنجری باغریم باشی، بودو، یار
ائل ایچینده سالما آیاغا منی.

دال ـ دالا

اسمین اوچ حرفله ائیله‌ییم بیان:
میمدی، نوندو، سین‌ـیازیلیب دال‌ـدالا.
من عاشقم دال‌ـدالا،
بایقو گزر دال‌ـدالا!
آچیلیب یاخان بندی،
چك تورونجون دالدالا!
صلرین اوسته شوخ مه‌مه‌لر گورونور،
بدنظردن پنهان ائله، دالدالا!

سورمه چك قاشینا، نه قارا یاخشی،
آغ اوستن یازیلا نه قارا یاخشی...
من عاشقم نه‌قارا،
گوزلرینده نه قارا؟
عشقیندن مجنون اولدوم،
گور گونومو نه قارا!
ساچلارین گورنده نه قارا یاخشی،
اون‌دورد هوروك دوشوب دال‌ـدالا.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

علی‌عسگرم، من‌ده نشانه قویدوم.
تمیز آد ساخلادیم نشانه قویدوم.
من عاشقم نشانه،
زلف اوزونده نشانه.
سینمه داغلار چکدین،
قالدی ائلده نشانه.
سینمی قارشینا نشانه قویدوم،
اسیرگه‌مه، آت اوخلارین دال‌ـدالا.

باشا ـ باش

آی بیمروت، حسرتینی چکمکدن
ایللر ایله خسته دوشدوم باشا‌ـباش.
من عاشقم باش‌ـباشا،
اوخو درسین باشا‌ـباش.
عشقیندن سمندرم،
اودا یاندیم باشا‌ـباش.
جان دییه‌نه جان دئگینن مردانا،
باش قویانین قوی یولوندا باشا باش.

سندن آیری گئیسم آل، اینی،
گئییه‌یسن سن قدینه آل، اینجی.
من عاشقم آل، اینجی،
گئی قدینه آل، اینجی.
دوستا خیانت اولماز،
قورما منه آل، اینجی!
بیر جانیم وار آلاجاقسان آل، اینجی،
بیر بوسه ویر سودا ووراخ باشا‌ـباشر!

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

علی‌عسکرم! دردیم بودو، آی آغا!
چشمیم یاشی نیسان کیمی آ یاغا...
من عاشقم آی، آغا
پیلته کیمی آ یاغا.
مرد سوزون اوزه سویلر،
هئچ یاپیشماز آیاغا...
گاه باشی اولان گاه‌دا دوشر آیاغا،
کیمسه وورماز فلك ایله باشا-باشر.

نه یاخشی - یاخشی

ای عزیز، یاخشی جان، عین درخشان،
یازدیغین رساله نه یاخشی-یاخشی...
قارشیدا نه یاخشی،
یار دستینده نه یاخشی؟
هر جائی ایراق گئتسین،
گلسین قارشینا یاخشی.
دیل دییر جانانین صدقه‌سی جان،
جانان‌دا دییر، نه یاخشی، یاخشی!

یازیق جانی یادا سالدین سن گینه
صد هزار دردینه گتدین سن گینه.
قارشیدا سنگی‌نه؟
آتش یانا، سنگینه،
ترلان شکار ائیله‌دی،
چیخدی داغلار سنگینه.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

شبحر، آهن چالیر سنگی-سنگینه،
یئییردنی دهان، نه یاخشی... یاخشی...

علی‌عسگرسن، عشق آتینی یاییندی،
یازدان، قیشدان لذتلیدی یای ایندی.
قارشیدا یای ایندی،
چك خنده‌گه یای ایندی.
عاشق عشقین آتینی
یاییندی، سن یاییندی.
انسان چکر آه‌وزاری یای، ایندی
یاغار عرشدن نیسان، نه یاخشی... یاخشی...

ایاقلی تجئیس

گوتوروب سازیمی مردو مردانه،
گیریرم میدانه، گل ائیله‌یك بحث:
سن توخوندون، مزده سنه توخونتام،
ثمریعتده حلال-قصاصا-قصاص،
قوی اوجالسین سسس.

بیر خوش گونو عوض مین آیه، بیللم،
چکیلیب قامتین مینایه، بیللم،
پیریمدن درس آلدیم، مین آیه بیللم،
بیر سوزونه مین سوز دییم دسبه‌دس،
دور یئرینده پس.

اوسوونچویام، اووسون سالالام هی مارا،
بناایسن، ترکین آختار، هیم آرا.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

سمین دراز، لهجن بنزر حمارا،
عالمه بللیدیر بونطقو نفس.
مثال حدث.

من دردلیم، من آغلارام، بودا آغلار،
عشق اوجوندان سینمه‌دی بوداغلار:
بیر ترلانام اوولاغیمدی بوداغلار،
سنسن سگ لاغر، شکارین مگسس،
حکموم کساکس!..

عاشق گرك بو میداندا بیر قالا،
عشق اودونو بیر اتگله، بیر قالا!
علی‌عسگردی خیبرکیمی بیر قالا،
باجارا بیلمرسن، دور یئرینده پس،
دانیشما عبث!

دوداق دگمز تجنیسلر

آ یاغا ـ یاغا

داغلار سینه‌سینده لاله سیر ائلر،
سری سجده قیلار آیاق، آیاغا:
دارد‌ا قالانلارین دادینا یئتر،
صدق‌ایله چاغیرسا آی آغا، آغا!..

یازیلار کاغذین سین آراسینا،
نانی گتیررلر سین آراسینا:
جسد جانسیز گیدر سین آراسینا،
نکریین قالدیرار آیاق ـ آیاغا.

علی‌عسگر، عشق آتین یایین تهرینده،
نقاشلار یای چکر یایین تهرینده،
داغلار آل گیینر یایین تهرینده،
قیشین چله‌سینده آیاغا ـ یاغا...

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

یاغا – یاغا

گلدی یاز آیلاری، حسرت چکر خاك،
دییر نیسان گله، آیاغا، یاغا...
لعنت دی شیطانا، شر ایشدن ال چك،
شیطان سنی سالار آیاق–آیاغا.

صیاد دره‌لرده آلار چنگ اله،
حسرت چکر چیسگین گله، چن گله؛
عزرائیل سینه‌نی چکر چنگله،
غصال قصد ائیله‌یر آی آغا–آغا...

یازیق علی‌عسگرده دییر آی آنا،
سر ایشلری سالدین ناحق عیانا.
چراغین‌که، اللهیدن آ یانا،
احتیاجین ندی آ یاغا–یاغا!؟

تز — تز

سارساغینان سره چیخسان صحرایا،
گتیره‌ر سرینه سه قالی تز–تز.
ترلان خیال قالخار عرش اعلایه،
ساردان شکارینی ساغ آلی تز–تز.

ساقی استکانی یارا گزدیری،
یل اسر تللرین یارا گزدیری،
یار حسرتی جاندا یارا گزدیری؛
یار گلسه یارالار ساغالی تز–تز.

خدنگین نیلسین سنگ ایسه قالا،
عشق آتشی جاندا سنگیسه، قالا.
شاه دستین یتیرسه سنك ثقالا
قالدیرار یئرینده ثقالی تز–تز.

عاشق گرك سرین دیسین حلالا
یاناقیندان حیا ائیلر ها لاله.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

سخا اهلی ساتدیغینی حلالا،
صراندان کئچنده ساغالی تز–تز.

سحر صیاد سیره چینارسا داغا،
آغان تکدی، دنگی دگیل صد آغا.
قیل یازیق علی‌عسگر، سرین صدقه،
گئیدیر یار قدینه ساغ آلی تز–تز.

جاتا–جات

ائل یئری‌دی، یالقیز قالدیق صحرادا:
چك استرین، چال چاتیغین، چاتا–چات!
هرجائیلر سنی سالدی ایراغا
حسرت الین یار الینه چاتا–چات.

قیشدا داغلار آغ گئیینر، یاز قارا،
ساغ دستینله آغ کاغذا یاز قارا،
اسر یللر، قهر ائله‌یر یاز قارا
داشلار چایلار، گلر داشلار چاتا–چات...

علی‌عسگرین خطی چیخدی چال ایندی،
هئیی، یئیه، دالی رئیه چال ایندی،
هرجائینین کله‌سیندن چال ایندی،
چال چنگلین، چك جگرین چاتا–چات!

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

دیوانیلر

دالبادال

اول خدادان امر اولوندو مصطفی‌یه دالبادال،
آی‌ایله گون گردش ائیلر بو دنیایه دالبادال.
ائل تهمتی، دشمن سوزو، پادشاهین ستمی
رویمر سیریمی گونده سالیر مین بلایه دالبادال؟!

سرلر حقین یانیندا، کیم کیمین سرین بیلر؟
کیم یوخسولون، بیچاره‌نین مشگل ایشین حل ائلیر؟
فقره، هم فقرایه آیدا اوچ یول خرج گلر،
بار–الهی، کیم دوزه‌جك بو جفایه دالبادال؟

علی‌عسگرم، ئوز دردیمدن دوشمه‌میشم بوبخته،
یازیقلارین گونون گوردوم، آه‌چکدیم، باتدیم یاسا؛
عرضه‌لر آتقاز قاپیتسا، شاهدان امداد اولماسا
فنادان کئچمگ گرکدی اول عقبایه دالبادال.

گدا!

سن شیبر دسن، سوز دییرسن، درس آل لرکاندان گدا!
حقیقتدن دیشاریسان، کئچیرسن یاندان، گدا!
بیر عاشقسن، ساز چالیرسان، شعرایله ایشین ندی؟
دریالاردان خراج آلان، حیا قیل کاندان، گدا!

آل الینه چترینی، سال سرینه سایه گز!
آل اوخو بو دورد کتابی، کلمه–کلمه آیه گز!
گوهر آرا، لعل آختار، گیر درین دریایه گز!
آری تکی سن سیزیلدا، بال چیخار شاندان گدا!

علی‌عسگردن گنده دولان، سنی سالار انگله،
ینه داغلار ناله چکیر، چیسگین گله، چن گله،
عزرائیل بیر نر کیشیدی، سینن چکر چنگله،
کئچرسن خریدار الینه، آددادار ساندان، گدا!

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

گوزله‌سن

صیادایسن، تور قوروبسان، داغی گوزله، گوزله سن!
بزرگانسان، یولون کسر یاغی، گوزله، گوزله سن!
هرجائیله آشنا اولما، نامرده بئل باغلاما،
مخنت قاتار آشینا آغی، گوزله، گوزله سن!
گیغ ساتان، چاشیر ساتانلار دییر قاخداغان بیزه،
چای ایچیب، پلو ییئنلر هئچ گوستررمیر نان بیزه؛
اولسا فرصت، ویرسه نصرت قادر سبحان بیزه،
چوخلارینی ائیلرم من، ساقی، گوزله، گوزله من..!
هانی حیدر، هانی حسن، هانی سردار، مصطفی؟
سایه مرحمتیله بیرزمان سوردوک صفا.
آخرین زای ائیله‌دین سن، آی بیمروت، بی‌وفا!
آچ سینمده دوگونه باخ، داغی گوزله، گوزله سن!
ایدیر طغیان، ویرمیر امان، تالان ایدیر ائللری،
باشلار کسیر، داردان آسیر، قیریر آتا بللری.

داغلار آلیر، نعره سالیر، ناحق کسیر دیللری،
دفعی دونن، چرخی چونن چاغی گوزله، گوزله سن!
علی‌عسگرله بد باشلادین جوان وقتیندن، فلك!
نچه‌ـنچه سلیمانلار سالدین تختیندن، فلك!
اولار اولدو دردو غم دوستاغی، گوزله، گوزله سن!

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

کئچمیشم

بیر بی‌وفا دوست یولوندا باشی‌و جاندان کئچمیشم.
اونوتموشام دوغرو راهی، دین–ایماندان کئچمیشم.
ذره‌جه گلمز عینیمه بو دنیانین جیفه‌سی
ترك ایدیب دولتی، مالی، خانماندان کئچمیشم.
دردیم چوخدو، کیمه دییم، یوخدو درد بیلن حکیم،
صراف سنسن، خرید ائیله، لعل‌و گوهردی یوکوم.
شاه مردان سایه‌سینده کیمسه‌دن یوخدور باکیم،
صدق‌دلدن سیغینمیشام، من عمانداندان کئچمیشم.
اسمیمدی عاشق علی‌عسگر، بودو دورانیم منیم،
قربت ائللده بیر گوزله قالدی پیمانیم منیم،
ئولدورسه‌ده بو سودادا، حلالدی قانیم منیم،
اینجیمرم دوست یولوندا، بوزیاندان کئچمیشم.

بوگون

فارشییا چیخدی گنه
بیرجه ملك‌زاده بوگون:
گوز گوردو گل جمالین،
کونول ایچدی باده بوگون:
جان جسمدن آیریلیر،
گیدیر بو سودادا بوگون:
گلمیشم درگاهینا،
سن یتیشیش امدادا بوگون:
سیز بیلین مایل اولدوم
بیر قاشی جلادا بوگون...
اووچویام گورمه‌میشم
بیر بئله سرخوش مارالی:
توکولوب شاهمار زلفی،

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

بورویوبدو قدی دالی:
حسنده زلیخا تك،
لقمانا بنزه‌ر کمالی:
بار الی، سن ساخلا،
پوزولماسین بوجلالی:
ملکلر آمین دئسین
عرش معلادا بوگون.
علی‌عسگرم، من دییردیم
پروانه افسانه یانیر؛
شوقدن بیر اود دوشوب
جسمیمده، مردانه یانیر
دییرم، دانیشیرام،
دونورم هریانه، یانیر:
اورگیم بیرکرمه،
بیر شیخ صنعانه یانیر:
قلبدن یاس توتورام
مجنونا، فرهادا بوگون.

گوزه‌له

جانی قربان ائلرم،
بیر بئله ترلان گوزه‌له:
حال بیلن، شیرین گولن،
دوستا مهربان گوزه‌له:
بوی اوجا، گردن مینا،
زلفی پریشان گوزه‌له:
دولانیب مرغ روحوم
اولوبدو مهمان گوزه‌له.
خسته‌یم، یالواریرام
حکیم لقمان گوزه‌له.

گوزل خانم جلوه‌لنیب
گوزه‌للرین خاصی کیمی؛
سیلکینیر، گردن چکیر
گوللرین سوناسی کیمی؛
گوره‌نی مجنون ائیلر

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

لیلینین سوداسی کیمی،
آلا گوز شعله ویریر
گویلر ثریاسی کیمی؛
جه‌یگنی هر رنگ چالیر
طاووسون جیناسی کیمی؛
بهشتدن بارات گلیب،
گئدیریب غلمان گوزه‌له.

۲

گوزه‌ل کهلیك آل بزه‌نیب
گوزه‌للر خامیندان گوزه‌ل؛
سیلکینیب گردن چکر
گوللر سوناسیندان گوزه‌ل؛
قابایت، معرفت تاپیب
آتا، آناسیندان گوزه‌ل؛
لباسی اندامیندان،
اندام لباسیندان گوزه‌ل؛
گوزللیگی جم ویریبدی
خالق سبحان گوزه‌له.

گورنجه خلعت ویریب،
ملول کونلوم آچدی گوزه‌ل؛
عارفسن، اهل روحسان،
جان سنه پئشکشدی گوزه‌ل!
گوزونده یوخدو عیب،
قاشین گویچك قاشدی، گوزه‌ل!

نه‌که گوزه‌ل گوره‌وشم من
هامیسیندان باشدی گوزه‌ل!
جوانشیر گوزه‌للرینین
هامیسی قربان گوزه‌له!

۳

فلکدن گیلئیلییم،
منه گونو قارا ویریب؛
مؤمنی ذلیل ایدیب،
سوری گناهکارا ویریب؛
ترلانی سارا یازیب،
تر غنچه‌نی خارا ویریب؛
علی‌عسگری مجنون ایدیب،
میلینی داغلارا ویریب؛
ترك ایدیب عبادتی
باغلابیر داستان گوزه‌له.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

واریمیش

نه‌لر گوردوم گشت ائله‌دیم دنیانی،
هربیر ایشین قیل‌وقالی وار ایمیش.
یاخشی گونون اولورموشسا یامانی،
یامان گونون یاخشی حالی وار ایمیش.

حق سوزه گرکدیر دوز قیمت اولسون،
قیمتی ویرمه‌یه معرفت اولسون.
انساندا انسانلیق، سخاوت اولسون،
نئیلرم‌که، جاه‌ـجلالی وار ایمیش.

آتش آلیب چوخدا یانما، علی‌عسگر،
صنعتیندن هئچ اوسانما، علی‌عسگر.
ئوز‌ـئوزونه غبارلانما، علی‌عسگر،
دنیانین رستمی، زالی وار ایمیش.

قالدی کی، قالدی

دورور نشانه‌سی آغری داغیندا،
نوحون قیامتی قالدی‌کی، قالدی.
یاری ترقیده، یاری تنزل،
چوخونون قسمتی قالدی‌کی، قالدی.

ئوزو‌ـئوز ایشینی بیلمه‌ین نادان
عبرت ائلمزمی شاهدان، گدادان!؟
حاتم نه‌مدتدیر گیدیب دنیادان،
بیزه سخاوتی قالدی‌کی، قالدی.

علی‌عسگر دوتمه‌دی ئوز ایلقارینانن،
بیری خلاف دگیل یوز ایلقارینانن،
سازینانن، سوزونن، دوز ایلقارینانن
ائللرده صحبتی قالدی‌کی، قالدی.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

کتابین ایچینده کیلر

گورکملی سوز و ساز استادی (محمدحسین طاماسب) ۳

گرایلیلار

بیلمیرم
فیسا تللرین ۹
یئریدی ۱۱
کهلیك ۱۳
گئچدی ۱۵
گل‌خانم ۱۷
مارال ۱۸
نیه دوندو ۲۰
سوزون گوزل ۲۲
خوش گلدین ۲۴
یانیرام من ۲۵
۲۷

قوشمالار

بیستان
قادان آلیم ۲۸
۳۰

قاشلارین ۳۲
قرمیزی ۳۴
داغلار ۳۶
داغلار ۳۸
داغیتسین ۴۰
دولانیر ۴۲
دونوبلو ۴۴
دوشلو ۴۵
بیتمه‌دی ۴۶
عرضلی ۴۸
زلفلارین ۴۹
اینجیمرم ۵۰
کوینگینه ۵۱
گیلیبلی ۵۲
گلیبلی ۵۴
گوردوم ۵۵
نه داماغی وار ۵۶
اویناماسین ۵۸
اولا ۵۹
سالاماتلی ۶۱
سنه قربان ۶۳
سینمده وار ۶۴
اورگیمده ۶۶
تللی ۶۷
اوزون بورومه ۶۹
چیخیبلی ۷۰
جان دئسین ۷۲

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

شکر خانم ۷۴
شیرینلی ۷۵
ائیله‌میشم ۷۶
یاسلی – یارالی ۷۸
دلی‌آلی ۷۹
قیژ‌هاقیژ ۸۰

استادناه‌ه و شکایتنامه‌لر

آراسیندا ۸۱
قوجا بختیم ۸۲
قانان اولا ۸۳
قالمادی ۸۵
دولانسین ۸۶
دونوبدو ۸۸
دگمه‌میش ۹۰
دنیادا ۹۱
دنیادا ۹۲
ایتیبدی ۹۴
کسیلدی ۹۶
گیتدی ۹۷
گرکدی ۹۹
نشانه‌سی ۱۰۱
اولا بیلمز ۱۰۳
آد اولماز ۱۰۴
اولماز – اولماز ۱۰۶
غلط اولماز ۱۰۷
اولار ۱۰۸
. . . . . ۱۰۹

اولاجاقدی ۱۱۱
چکیرسن ۱۱۲
ائیلر ۱۱۴
یاندیرما ۱۱۵
یاخشیدی ۱۱۶

هجوو حربه‌–زوربا

دوشرسن ۱۱۷
ملالار ۱۱۹
سیفیشماز ۱۲۰
حیفسن ۱۲۱
ائلیینی ۱۲۳
گورمه‌دیم ۱۲۴
دنیادا ۱۲۶

قفیلبند

دئییلی ۱۲۸
اولور ۱۲۹

تجنیسلر

آیمنده‌دی ۱۳۱
آی اوزه تک – تک ۱۳۲
آی اوزه – اوزه ۱۳۳
آیانا – یانا ۱۳۴
آیارا مندن ۱۳۵
بئله ۱۳۶

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

بیریسینی ۱۳۷
قار – قار ۱۳۹
داغیدان منی ۱۴۰
دال – دالا ۱۴۲
دی بیر اوز، بیر اوز ۱۴۴
دی بیر اوز، بیر اوز ۱۴۵
گورنده ۱۴۶
منی ۱۴۷
نارین اوز ۱۴۸
سینی سین ۱۵۰
حمایل ائیله ۱۵۱
یازیغام منی ۱۵۲

جیغالی تجنیس

اوزما – اوز ۱۵۳
آیاغا منی ۱۵۵
دال – دالا ۱۵۷
باش – باشا ۱۵۹
نه یاخشی – یاخشی ۱۶۱
آیاقلی تجنیس ۱۶۳

دوداق دگمز تجنیسلر

آیاغا – یاغا ۱۶۵
یاغا – یاغا ۱۶۶
تئز – تئز ۱۶۷
چاتا – چات ۱۶۹

دیوانیلر

دالبادال ۱۷۰
گدا ۱۷۱
گوزله سن ۱۷۲
کئچمیشم ۱۷۴
بوگون ۱۷۵
گوزله ۱۷۷
وار ایمیشم ۱۸۰
قالدیگی، قالدی ۱۸۱

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

Ашыг Әләскәр

СЕЧИЛМИШ ШЕ'РЛӘР

(Азәрбајчан дилиндә)

Тәртиб едәни *М. Ы. Тәһмасиб*
Редактору *И. Чәфәрпур*
Рәссамы *Б. Хананијев*
Бәдии редактору *Н. Нәсиров*
Техники редактору *С. Әһмәдов*
Корректору *Р. Рәајев*

Јығылмаға верилмиш 27/IV-1972-чи ил. Чапа имзаланмыш 14/VIII-1972-чи ил. Кағыз форматы 70×108¹/₃₂. Кағыз № 1. Физики чап вәрәги 5,87. Шәрти ч. в. 8,22. Учот-нәшр. вәрәги 3,0. Сифариш № 310. Тиражы 6300. Гијмәти 12 гәп.

Азәрбајчан ССР Назирләр Советинин Дөвләт Нәшрijjат, Полиграфија вә Китаб Тичарәти Ишләри Комитәсинин

Азәрбајчан Дөвләт Нәшрijjаты, Бакы, Һүсү Һаҹыјев күчәси, № 4.

26 Бакы комиссары адына мәтбәәси, Әли Бајрамов күчәси, № 3.

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

ATATÜRK KİTAPLIĞI
K.7872
Belediye Osmanlıca Kitaplığı